Kristigs Wehstnesis

Ilustrets Latwijas garigas atmodas mehneschraksts

Redaktors-isdewejs W. Fetlers.

13. gada gahjums. Dezembris, 1926. Nr. 12.

Betlemes swaigsne.

Mahz. W. Fetlera runa 25. un 26. dezembrî 1925. gadâ „Uleja“ sahlê.

Gudree peeluhdſ un apdahwina Jesu.

Mâteus ewangelijâ 2. nod. no 1—11 pant. trihs reises tiek mineta Betlemes swaigsne. Pirmo reisi to peemin gudree no Austruma semes. Wini atnahkuschi Jerusalemê waizà walsts wihreem: „Kur ir peedsimuschais judu Kehninsch? Mehs Wina swaigsni esam redsejuschi Austruma-semê un nahkuschi To peeluhgt.“ Tee dom , ka kehninam japeedsimst kehnina pili; bet Betlemes swaigsne negahja uſ kehnina pili.

Schis brihnischkigais apraksts ir saweenots ar gudreem no Austruma-semes. Ja es tagad prasitu, zik gudro tur bij, tad leelakà daļa atbildetu — trihs. Bet tas naw pareisi. Mehs domajam, ka tur bijuschi trihs gudree, tapehz ka tee pasneedsa trihs dahwanas: seltu, wihraku un mires. Waj tur bijuschi 3 waj 30, tas nestahw rakstits. Tas nosihmè, ka Deews naw nosazijis skaitu, zik daudz drihkst buht gudri. Daudzi pasaulê domà, ka tee ir gudri; bet tee, skatotees no kristigajuma weedokļa — naw gudri. Tas profesors naw gudrs, kas nesin, ka deewbijaschana ir wisas gudribas eesahkums. Zilweks, kas buhs deewbijigs, baidisees no launeem darbeem un apgrehzibas doschanas.

Atminos jaunu zilweku Borisu, Polijâ; tas sazija, ka winsch tizot Deewam. Bet kad nahzu ar to darischanâs, tad redseju, ka winam nebij nekahdas bijaschanas. Winsch wareja pat peeeet ministrim un tam jautat: „Kà tew labi eet?“ „Deewbijaschana ir gudribas eesahkums.“ Ja zilwekam naw bijaschanas semischkâs leetâs, tad tam ari nebuhs deewbijaschanas. Jr laudis, kuri isturas weegli pret satanu; bet ar satanu ari newar jokotees. Engelis Mikelis neissazija weegli sodu pahr satanu, bet sazija: „Lai Deews tewi teesà!“ No zilwezigàs istureschanàs wehrojama ari zilweku istureschanàs pret Deewu. Kas nerehkinas ar zilwekeem, tee ari nerehkinas ar Deewu. Jr no leela swara to saprast. Ikkatrs, kam ir deewbijaschana, war buht starp gudrajeem. Man preeks, ka sche naw minets gudro skaitlis!

Mehs lasam Wezâ un Jaunâ Deribâ, ka Deews grib dot gudribu; bet Winsch to nedos tahdeem, kas

(Turpinajums 183. l. pusê.)

Eewehribai !!!

Latwijas garigas atmodas ilustrets mehneschraksts

Kristigs Wehstnesis

14. gada gahjums. uf 1927. g. 14. gada gahjums.

isnahks fem mahz. W. Fetlera redakzijas.

Pasuhtitaji uf 1927. gadu sanems:

12 numurus ilustretâ schurnala „Kristigs Wehstnesis".
12 numurus „Bibeles enziklopedija" ar ilustrazijam.
12 numurus „Behrnu dahrs", peelikums behrneem.
12 numurus „Gariga musika", dseesmas ar notim koru un draudschu leetoschanai.

Pateizotees sawam saturam un peelikumeem, schurnals „Kristigs Wehstnesis" ir tagad wislehtakais un wiswairak isplatitais garigs schurnals latweeschu walodâ. Noteikti dibinadamees uf Swehtu Rakstu weseligo mahzibu, „Krist. Wehstnesis" ir grehzneekeem zeka rahditajs pee Pestitaja un tizigeem laudim — uf taisnu un swehtu dsihwi.

„Kristiga Wehstnescha" un wisu peelikumu **pasuhtischanas maksa uf 1927.** gadu ir **6 lati** jeb $1^1/_2$ **dolari** katras walsts naudâ.

Lai atweeglinatu „Krist. Wehstn." pasuhtischanu uf nahkoschu gadu iszelojuscheem no dsimtenes un ari dsimtenê esoscheem muhsu wezeem un jauneem draugeem, pasinojam sekoschu maksaschanas atweeglinajumu:

Tee, kuri peesuhtis pasuhtischanas maksu „Krist. Wehstnescha" galwenam kantorim

lihds 30-tam janwarim 1927. g.,

sanems schurnalu ar wiseem peelikumeem 6 latu jeb $1^1/_2$ dolaru weetâ

ar $33^1/_3$ prozentu atrehkinu,

tà tad **Latwijâ tikai par 4 lateem; Amerikâ un zitur ahrsemês par 1 dolaru gadâ.** Sahkot no 31. janwara pasuhtischanas maksa buhs, kà issludinats, 6 lati gadâ.

Ar wiseem pasuhtijumeem tulit jagreeschas uf sekoschu adresi: **„Krist. Wehstnescha" kantorim, pastkastite 679, Rigâ, Latwijâ. Jeb ari personigi, I. Meesneeku eelâ Nr. 4.**

War ari eemaksat wisâs Latwijas pasta nodalâs uf tekoschu rehkinu Nr. 19.

„Krist. Wehstnescha" mehrkis ir: mahzit zilweku, gimenes un sabeedribas atdsimschanu zaur tizibu uf Jesu Kristu un Swehta Gara eemahjoschanu zilweku sirdîs.

„Krist. Wehstnescha" saturs ir derigs un interesants; tadehk tam wajadsetu buht uf galda katrâ gimenê, kura wehlas Deewa walstibas nahkschanu wirs semes.

„Kristiga Wehstnescha" parole uf 1927. gadu ir:

„Esi ustizigs lihds nahwei, tad Es tewim doschu dsihwibas kroni!"

„Kristiga Wehstnescha" galwenàs nodalas buhs sekoschas: **Atmoda un swehtischanàs** (eewehrojamu mahzitaju sprediki un runas par atgreeschanos, swehtu dsihwi un kristigeem peenahkumeem); **Laika sihmes** (eewehrojamakee notikumi pasaulê, sihmejotees uf Kristus pepreekschsludinajumu ispildischanos, sakarâ ar Wina tuwo atkalatnahkschanu); **Dsihwes apraksti** (satur eewehrojamu Deewa lauschu: ewangelistu, garigu darbineeku un darbineetschu dsihwes aprakstus); **Jesus dseedina klimus** (atstahstijumi par dseedinaschanam zaur Inhgschanam un tizibu uf Pestitaju Jesu); **Stahsti** (ar kristigu tikumu un kahrtigu dsihwi zildinoschu saturu); **Swehtdeenas skola** (deewwahrdu paskaidrojumi audsinatajeem preeksch behrneem); **Starptautisks Kristigs Apskats** (sinas par misiones darbu un garigàm kustibam ahrsemês); **Misiones un Bibeles skola** (schis skolas skolotaju un audseknu darbiba un seknes); **Swaru kauss** (swarigu Bibeles jautajumu noskaidroschana): **Garigais darbs** (misiones darbs Latwijâ); **Latgales misione** (garigais darbs tumschakos Latwijas apwidos); **Bibeles Enziklopedija** (swarigo Bibeles wahrdu un ideju isskaidrojumi); **Behrnu dahrs** (stahstini un pamahzibas behrneem); **Gariga musika** (jaunas garigas dseesmas); **Sludinajumi** (leetderiga un kristiga satura).

Kristigs Wehstnesis

Ilustrets Latwijas garigas Atmodas mehneschraksts.

Redaktors-isdewejs **W. Fetlers.**

Redakzija un ekspedizija: Rigâ, L. Meesneeku eelâ 4. Tahsr. 6-3-9-1 Telegr.-adr.: Rumission, Riga. Wisas wehstules un naudas suhtijumus luhdsams adresêt: „Kristigs Wehstnesis", Pasta kastite 679. Rigâ. — Abonentu maksa: 8 lati gadâ. Ahrsemês: 1½ dolari. Latwijâ naudas suhtijumus war isdarit katrâ pasta stazijâ uz „Kr. W." pasta tekoscha rehkina Nr. 19, Rigâ.

„Kristigs Vestnesis", a Lettish Religious Monthly. Publisher and Editor: William Fetler. Postal addr.: Pasta kaste 679. Riga, Latvia. — Telephone: 2-2-5-9-6. Cable-address: Rumission Riga.

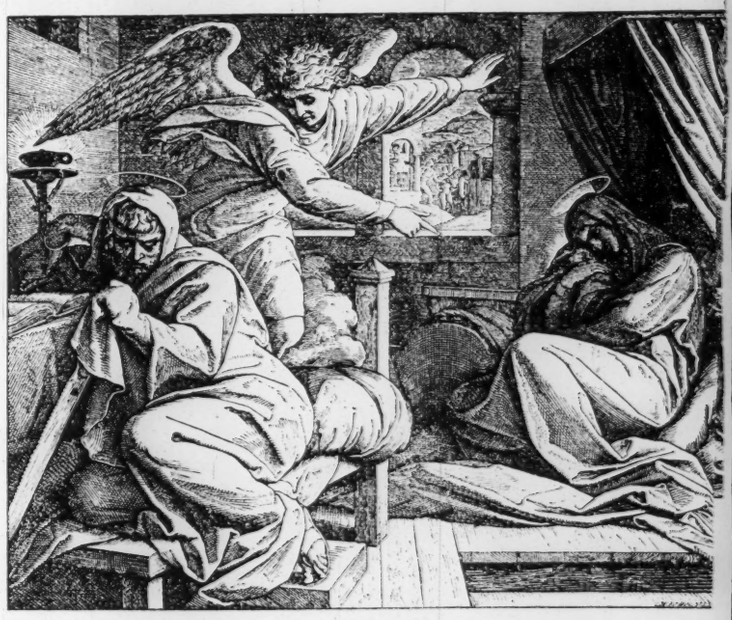
13. gada gahjums. **Dezembris, 1926.** **Nr. 12.**

naw gatawi likt wisu us altara. „Kam truhkst gudribas, lai luhds Deewu un ta tam taps dota." Kas ir luhgschana? Daschi domà, ka pahtaru skaitischana ir luhgschana. Tà newar Deewu luhgt. Paluhkojeet, kà luhdsa Elija, Mosus, Danijels u. z. Mosus bija gatawS pasaudet wisu, lai glahbtu laudis. Elija luhdsa 7 reises us Karmela kalna pehz leetus. Zihnees kà Jekabs zihnijàs luhgschanâ ar Deewu. 21 gadu Jekabs bij projam no dsimtenes, 21 gadu tam nebij dsihwa sakara ar Deewu. Deews tam bija gan atklahjees; bet Deewu sastapt personigi — ta ir zita leeta. Neweens newar Deewu redset un palikt dsihws. Zilweks, kursch naw miris sawam „es" — naw Deewu sastapis; jo Deews ir rijots ugunS. Jjabs bij sastapis Deewu. Jekabs sastapa weenu wihru un nesinaja, ka Tas ir tas Kungs. Jekabs zihnijàs . . . stunda pehz stundas pagahja, lihds beidsot Jekabs saprata, ka tas ir tas Kungs, un sazija: „Kungs, es Tewi nepalaidischu, pirms Tu mani neswehtì." Mahzatees luhgt no Jesus; kà Winsch asins sweedrus swihda un nepagura luhgschanâ. Daschi druszin paluhds; un ja tad tulin nenoteek, ko tee wehlas, tad tee atmet ar roku. Ta naw luhgschana. Zihnees luhgschanâ, tà kà Jesus zihnijàs un tu redsesi brihnumus...

Daudsi aiseet postà, ka neklausa, kad Deewa gudriba sauz un mahza. Tahdi laudis neatrod Jesu un eet bojâ. Man bail par daudseem no jums! Juhs klausatees, bet Deewa gudriba paleek neeemantota — ahrpus juhsu sirdim. „Ej spirdsinatees agri, j a u n s b u h d a m s p a s t e i d s e e s! Pehrz p a t e e s i b a s pehrli un ar to rotajees! . . ."

Deews usrahda gudribas zelu eesahkumu. Ko dara usmanigais un paklausigais zilweks? Winsch gatawS usnemtees garako un gruhtako zelu, lai tikai atrastu Jesu Kristu. Kam ir schi gudriba, tahds gatawS upuret wisu. Oh, kà es wehletos, lai juhs wisi, wihri un seewas, jaunekli un jaunawas, tà sastaptu Deewu, kà Jekabs sastapa!

Es apzeloju daudz semes un esmu tur sastapis tuhkstoschus zilwekus, kas tàpat zihnijuscheES luhgschanàs, kà es. Ja tu buhsi Deewu sastapis, ziti to nomanis... Es beedinu daschus no jums. Neapzeetineet sawas sirdis, ka Deews jums neaiseet garam! Kad nahks tumschà deena, tad bes deewischkàs gudribas, bes dwehseles gaismas — tawa sirds buhs tumscha un nelaimiga, kà seemas swehtku eglite bes swezitem, kà jumprawa bes ellas. Deewa Gars tewi daudsreiz skubina



Engelis skubina Jasepu un Mariju — ar behrninu Jesu, behgt us Egipti.

atgreestees, eesahkt zitu labaku dsihwi, bet tu kawejees. Kapehz? Warbuht rihtà tew wairs nebuhs isdewiba eesahkt jaunu dsihwi, mantot jaunu sirdi no ta Kunga. Jesus balss wehl schodeen tewi sauz. Bibele man ir dahrga grahmata, ta ir Jesus balss . . . Jesus balss schodeen skan: „Atgreesees! Mans dehls, mana meita, dod Man tawu sirdi! Esi swehts, jo Es esmu swehts!" Bet juhs neklausat. Betlemes swaigsne wehl schodeen zelu rahda pee Jesus, bet tu negribi tai sekot. — Daschais no jums schkeetas gudraks par Jesu. Jesus saka: „Manas awis klausa Manu balsi . . ." Bet tu neklausi. Gadi nahk un gadi eet, bet tu attahlinajees no Jesus; tawà dsihwê, tawà sirdi, naw pateesas laimes, naw gaismas.

Mehs neeeraudsisim Betlemes swaigsni, Deewa wahrdu, kà dsihwes zelu noteizeju, ja nebuhsim gudri laudis. Gudree sekoja Betlemes swaigsnei. Gudràs jamprawas eegahja kahsu namâ. Gudree sastaps Deewu un bihsees no grehka. Jaseps bij mantojis deewischko gudribu un bijàs no grehka. „Kà lai daru tahdu leelu

launumu un pret Deewu grehkoju?" sazija Jasps. Deewa wahrds aisrahda uz katru grehku un beedina no ta. Nesinu, kahds taws grehks, kas tewi moza. Paklausi Deewa balsij. Nostahjees pret grehku, tad ari tu buhsi pee gudrajeem, kuri nonahza Betlemê pee Jesus. Ja nebuhsi gudrs, tu nomaldisees grehku tukšnesi — un eesi bojâ. Ja sahksi sekot politikeem mehrkeem, tu palikši weentuls . . . Tahds tapa Napoleons. Politikai swaigsnei sekojot, tas gribeja wisu eemantot; bet nonahzis pee Borodinas, tas wisu pasaudeja . . . Wina swaigsne norecteja uz Helenas salas. Wiss bija pasaudets. Stahweju Parisê pee Napoleona peeminekla; tur gan ir daschadas goda sihmes un karogi, — bet ko tas palihds? Napoleons pats bij wisu pasaudejis, sekodams maldu swaigsnei. „Eekahrot deewischko gudribu ir wairak, nekà eekahrot seltu un tihru seltu." Ja es sirschu pahrmanitaja azim waretu juhs usluhkot, tad redsetu, waj sche buhtu kahdi, kuri sastapuschi Deewu?

Man bija daudz plani, kamehr nebiju Deewu sastapis. Kad sawâ dsihwê sastapu Deewu, liku wisu uz altara. No ta laika man ir jauna dsihwe, jauni plani, jaunas idejas. Preeksch daschàm nedelam juhs redsejàt muhsu widû Urbana kungu. Winam bij plani — eenemt augstaku stahwokli teesleetu reforâ; bet winsch sastapa Deewu . . . Kahdâ deenâ es eeluhdsu winu manâ darba istabâ; tur mehs kritàm uz zeleem ta Kunga preekschâ un wisi wina plani sagruwa. Winsch atstahja Apgabalteesas preekschsehdetaja beedra weetu un palihds tagad misiones darbâ. Ja tu wehl neesi salihdsinajees ar Deewu un saweem lihdszilwekeem, tad dari to schodeen! Kad Deewu sastop, tad wiss top jauns. „Redsi, Es wisu daru jaunu . . . " Ja muhsu Deews buhtu tik nespehzigs, ka winsch newaretu wezo Adamu isnihzinat un raksturi pahrstrahdat, tad es nemaz negribetu tahdam Deewam tizet. Tahds Pestitajs neder, kas newar atpestit no wiseem grehkeem. Paldees Deewam, mums ir tahds Deews un Pestitajs, kas atpesti no wiseem grehkeem! Mihlais draugs, kamehr tu Deewu nemeklè ar wisu sirdi, tu newari To atrast.

Nahz pee Deewa, tahds kahds tu esi! Daschs domà: „Es tà drusin palaboschu sawu dsihwi un tad es nahkschu pee Deewa . . . Es tew saku: tur nekas neisnahks! Deewam naw wajadsiga tawa paschtaisniba, bet tawa sirds! Tu nekad netiksi pee deewischkas gudribas, ja nebuhsi ustizigs ari masâs leetâs. Zilweki daudz eesahk un neko nepanahk, tapehz ka tee naw ustizigi. „Esi ustizigs lihds nahwei, tad Es tew doschu dsihwibas kroni." Labak man ir 10 ustizigi strahdneeki, nekà 3000, ar kureem neka newar panahkt. Mans usdewums ir—mantot laudis preeksch Deewa walstibas, kuri 100% no sawas dsihwes nodewuschi Jesum; laudis, kuri nerehkinas ar gruhtibam. Ja Jesus nahktu pee tewis un sazitu: „Atstahj wisu, un nahz man pakal!" Ko tu daritu? Jesum wajadsigi Wina armijâ paklausigi kareiwi. Behdas un zeeschanas uz debesu zela ir saldakas, nekà pasaules preeki un godiba. Gudree, kas sekoja Betlemes swaigsnei, bij paklausigi laudis. Tee nahza no tahleem Austrumeem, warbuht no Kinas, Indijas u. t. t. Ka tee pasina Betlemes swaigsni, tas peerahda, ka pee Kristus wadidamà swaigsne bij atspihdejuse wisâ pasaulê, lai waditu turpu wisus tos, kas gribeja Jesu redset.

Kà gudree eeraudsija scho swaigsni? Warbuht wini par to bij lasijuschi praweeschu rakstos. Gudro sirdis bija deewbijaschana. Kad wini eeraudsija swaigsni, tee sazija: „Schi swaigsne norahda uz leelo Kehninu; sekosim tai, kamehr To atradisim!" Wini zeloja, wahrbuht, mehnescheem pa tukšnesi. Wajadseja paness slahpes un karstumu . . . Daschais no jums jau sen buhtu atgreesees atpakal, sazidams: zelsch preeksch manis par gruhtu!" Ja, tas naw weegli — sewi usupuret; bet neaismirsteet, ka usupureschanàs koks nes saldakos auglus. 27 gadus esmu kalpojis tam Kungam: ir bijuschi daschadi peedsihwojumi, daudz likstas; tomehr waru slawet Deewu par wisu. Zilwekam naw eemesla kurnet, ja winsch eet pa deewischko zelu. Lai katrs kurnè par saweem grehkeem, bet ne par Deewu." Teem, kas Deewu mihlè, wisas leetas nahk par labu."

Atminos, kahdâ deenâ zeloju Kaukasâ pa stepi uz hutoreem. Putekli un karstums bija peeteekoschi. Es biju loti peekusis un noputejis gluschi melns. Bet gudree zeloja nedelam, warbuht pat mehnescheem. Tee luhkojas tikai uz swaigsni, sazidami: „Gribu ja, isturet, zihninâ pastahwet . . ." Dodeet man simts zilwekus, kas gatawi isturet lihdz galam, un juhs redsesat, kas notiks! Gudree bij gatawi pahrspeht wisas gruhtibas, lai tikai sasneegtu mehrki. Waj tu tahds esi? Wini bij atstahjuschi laukus, weikalus, mahjas, muischas un gahja pakal swaigsnei. Wini atdewa 100% no sawas dsihwes, lai redsetu Jesu. Waj tu wari sazit, ka esi wisu atstahjis, lai tawa sirds buhtu brihwa preeksch Jesus? „Ja kas neatsaka wisai sawai rozibai, tas newar buht mans mahzeklis."

Gudree eedami pakal swaigsnei, tomehr nomaldijàs. Schi preeksch mums ir leela mahziba, ka pat gudri laudis war nomalditees. Wini nogreesàs no swaigsnes un mekleja kehninu pili. Pa to laiku tee wairs swaigsni neredseja. Zaur to, ka tee nowehrsa azis no swaigsnes, simteem behrnini tika apkauti. Ja mehs reis esam sahkuschi sekot swaigsnei, Bibelei, — tad lai nenogreeschamees ne pa labi, ne pa kreisi. Prasi wisâ dsihwê, ko ta swaigsne-Bibele saka, lai tu dari.

Tur kahds grib apsahkt weikalu, kopâ ar kahdu netizigo. Finejs saka, ka tas ir zelsch uz atkrischanu. Ja tew ir kahds eenaidneeks, prasi, ko tawa swaigsne par winu saka. „Mihlejeet sawus eenaidneekus!" Mihlais klausitaj, warbuht tu esi kahdreiz pasinis Betlemes swaigsni un aismaldijees no tàs projam? Schodeen Jesus no jauna ir gatawš nahkt tawâ sirds silitê. Waj tu newehlees, lai no schis deenas ta Kunga wahrds, Betlemes swaigsne, spihdetu uz wiseem taweem zeleem? Kad tawâ dsihwê paleek tumschs, luhkojees uz scho swaigsni — Deewa wahrdu. Schinis seemas swehtkos usaizinu juhs turetees pee Bibeles un dsihwot pehz Bibeles. Schi swaigsne nowed pee Jesus. Panem seltu no tawa gara, wihraku no dwehseles un mires no tawas sirds. Apdahwini Pestitaju ar tizibas seltu, luhgschanas wihraku un mihlestibas mirem. Nododi Jesam sawu meesas templi par dsihwu, swehtu un Deewam patihkamu upuri, tad tu lihdz ar gudreem wareši peeluhgt Jesu kà sawu Pestitaju. Waj tu newehlees schais seemas swehtkos dot weetu Jesum tawâ dsihwê un sirdî? „Meklejeet to Kungu, kamehr Winsch ir atrodams; peesauzeet Winu, kamehr Tas ir tuwu."

Kad gudree gahja pa nepareisu zelu, tad swaigsne teem bij pasuduši. Tà wini nokluwa pee slepkawas Erodus. Gudree ar to gandrihz pasaudeja dsihwibu. Tas Kungs ir apsolijis wadit. „Es esmu pasaules gaischums," saka Jesus. Tee bij redsejuschi swaigsni arween sawâ preekschâ; bet ne uz kehninu pili Jerusalemê. Swaigsne teem wairs negahja pa preekschu, kamehr tee gahja tahlak, — uz Jerusalemes wahrteem. To bij Deewa sargaschana, ka tee netapa nokauti. Miljoni

lauſchu mekledami Kristu, to meera Kehninu, nomaldas tapehz, ka tee pagreeſch Deewa wahrdam muguru.

Wahzijas keiſars Wilhelms ari paſina Bibeli, bet winſch no tàs nogreeſas. Bibele ſaka, ka nebuhs eekahrot, uſbrukt un nokaut, bet winſch nofuhtija wehſtuli Kreewijas ahrleetu miniſtrim ar ultimatumu, zaur ko zehlàs karſch. Ja winſch buhtu ſkatijees, ko Bibele mahza, tas nebuhtu notizis: jo tur ſtahw rakſtits: „Turat meeru ar wiſeem zilwekeem.“ „Sawas kahjas apawuſchi ar gatawu prahtu dſihtees pakal tam meera ewangelijumam.“ Wahzu keiſars to neeewehroja un kas notika? Tika apkauti miljoneem lauſchu. Pehdigi Wahzijai bija jagreeſchas pee Anglijas un Amerikas pehz palihdſibas un wahzu keiſaram paſcham wajadſeja behgt uſ Holandi. Tur tagad winſch dſihwo, paſaudejis troni, mantu un godu, ja wiſu! Kapehz? Winſch nogreeſàs no Deewa wahrda. — Judas Iſkarjats bij weens no Jeſus mahzekleem. Winſch dſirdeja Jeſus brihniſchkigàs mahzibas rihtos un wakaros, dſirdeja kalna ſprediki. Tomehr kahdâ deenâ winſch nogreeſàs no ſwaigſnes-Deewa wahrda. Winſch eekahroja 30 ſudraba gabalus un nogahja un pahrdewa Jeſu. Judas aiſmirſa tos wahrdus: „Nekrahjeet ſewim mantas wirs ſemes, kur kodes un ruhſa tàs famaità; bet krahjeet ſewim mantu debeſis!“ Ari Latwijâ, par noſchehloſchanu, ir maſ to zilweku, kuri tiz un dſihwo pehz Deewa wahrda. Judas redſeja, ka Jeſus dſeedina beſ naudas; winam tas ſkauda, winſch gribeja daudſ naudas dabut preekſch ſewis . . . Un peepeſchi, kahdâ deenâ kahds zilweks pakahrees pee koka un wehjſch ap to druhmi puhſch gaudu ſkanas . . . Tas ir Judas. Winſch nogreeſees no debeſu zela un nogahjis ellê. — Tur es redſu wehl weenu Deewa wihru, ſwaiditu ar Deewa Garu, — tas ir Dawids. Winſch ſtaigà pa ſawa nama jumtu, nogreeſch azis no Deewa wahrda: „Tew nebuhs laulibu pahrkahpt“, un winſch kriht laulibas pahrkahpſchanas grehkâ. Winſch atnem otram wihram ſeewu un pawehl Uriju nolikt wiſlaunakâ weetâ uſ kaujas lauka, lai tas tiktu nokauts. Dawids, nogreeſis azis no Deewa wahrda, palika par laulibas pahrkahpeju, melkuli, ſlepkawu . . . „Neweens nefodits nepaliks, kas Deewa wahrdu neleetigi welti walkâ.“

Ta ir nelaimiga tauta, kas nowehrſch ſawas azis no Deewa. Tee ir ſlikti tautas wadoni, kuri grib tautu wadit beſ Deewa. Tahdi wihri un ſeewas wedis tautu ſlepkawibâ, laulibas pahrkahpſchanâ un zitos grehkos, lihdſ ſchahda tauta moraliſki pilnigi pagrims. Zaur tahdeem wadoneem Kreewija nogrima poſtâ. Tur katrâ kuſtibu weetâ eerihkoja monopolus, lai waldibai nahktu pelna; bet par Bibeles iſplatiſchanu neweens neruhpejàs, to nelahwa iſplatit. Es waretu jums wehl uſſkaitit tuhkſtoſchus gadijumus, kur laudis ir nogreeſuſchees no Bibeles un gahjuſchi bojâ. Mums ir jarehkinajas ar to, ko Deews ſaka, jeb mehs ejam bojâ. — „Es ſcho wiſu jums ſaku tapehz, lai juhs ſinatu, kas ir pateeſiba un lai Deews juhſu aſinis neatpraſitu no manas rokas. Juhs tagad newareſat aiſbildinatees ar to, ka neſinajàt, kas ir Deewa prahts. Naw neweena gadijuma tawâ dſihwê, kur Bibele nefazitu, kà tew buhs iſturetees.

Tehws ar maſo Karliti gahja ahbolus ſagt. Kad wini bij dahrſâ, tehws apſkatijàs wiſapkahrt un ſazija: „Tagad es kratiſchu ſarus un tu laſi abolus maiſâ, neweens neredſ!“ Bet Karlitis ſazija: „Teht, tu nepaſkatijees uſ augſchu . . .“ Tehws, to dſirdot atminejàs, ka Deews wiſu redſ un atſtahja dahrſu. Skàtees weenmehr uſ tawu Betlemes ſwaigſni, Bibeli! Paklauſot tai, tu pats buhſi laimigs un wareſi ari ziteem gaiſmu rahdit. Netaiſi draudſibu ar netizigeem! Kahda draudſiba ir tumſai ar gaiſmu un tizigam ar netizigu?“ Es ſinu daudſus, kuri aiſgahjuſchi poſtâ zaur netizigeem draugeem. Kà war mahzitajs laulat dſehrajus un pats dſert lihdſi? Kà war ſwehtit to, ko Deews nolahd! Ja tahdas leetas noteek, tad es nebrihnos, ka tauta pagrimſt, ka wairojas ſlepkawibas, ſahdſibas, un zitas nekihtras leetas. Ja ari mahzitaji nepareiſi mahza un dara, no ka tad lai tauta mahzas?

Weens otrs zelſch, pa kuru nogreeſàs no Betlemes ſwaigſnes, apm. 200 g. pehz Kriſtus, ir ſchis: Mahzitaji iſdomaja un ſazija: „Ta kriſtiba glahbj“, un ſahka kriſtit maſus behrnus. Betlemes ſwaigſne-Bibele ſaka: „Laideet tos behrninus pee Manis“ un Jeſus teem rokas uſlika un tos ſwehtija, bet preeſteri Româ ſahka behrnus kriſtit, bet newis ſwehtit, — nogreeſàs no Betlemes ſwaigſnes un ſakriſtija pilnu pafauli ar laudim, kuri naw no grehkeem atgreeſuſchees. Bibelê naw minets neweens gadijums, kur behrniſch buhtu kriſtits. Eſmu gataws dot deſmit miljonu rublu tam, kas man to uſrahditu. Bet kahds ſazis: tur Karnela nams tapa kriſtits. Bet tas wehl nenoſihmè, ka tur, bijuſchi maſi behrni, kuri nebuhtu warejuſchi tizet. Jr gimenes, kur wiſi peenehmuſchi Jeſu par ſawu Peſtitaju. Tas wehl ir peerahdits kahdâ zitâ weetâ Bibelê. „Un Peterim ſchos wahrdus runajot, tas Gars krita uſ wiſeem un tee teiza Deewu.“ „Waj kas war leegt uhdeni, ka topu kriſtits,“ ſazija kambarjunkurs; un tapa kriſtits. Tizigi kriſtitee wehlak preezajàs eekſch ta Kunga. Bet pahweſts un mahzitaji iſgudroja ko zitu.

Gani pauſch tahlak wehſti par Jeſu.

Tagad Latwija ir pilna ar tà ſauzameem kriſtiteem laudim, no kureem leelakà daļa netiz ne Deewam, ne Jeſum Kriſtum. Waj wairaki rakſtneeki naw kriſtiti? Bet ka wini tizetu Deewam un Jeſum Kriſtum, to mehs no winu rakſteem neredſam. Ja maſu behrnu kriſtiba palihdſ, kur tad ir ta tiziba uſ dſihwo Deewu un kur ir pateeſi kriſtiga, ar Bibeli ſaſkanoſcha dſihwe? Es jums ſaku, kas nogreeſchas no Betlemes ſwaigſnes

tas nahk Erodus pili, kur ir wiſads launums un grehks.

— Gudree bij nogreeſuſchees no Betlemes ſwaigſnes, bet wini atkal greeſàs atpakal. Es neſinu, kurâ weetâ tu eſi nogreeſees no Betlemes ſwaigſnes. Wiſos gadijumos, kur tu nogreeſees no Bibeles, tu paſaudeji pareiſu zelu rahditaju pee Jeſus. Gudree neapmeerinajàs, lihdſ nebij atraduſchi Jeſu. Ari muhſu zelu mehrkis ir — Jeſus. Kà lai mehs ſinam, waj eſam uſ pareiſà zela? Pawils ſazija: „Bauſlibas gals ir Kriſtus.“ „Kam tas dehls, tam ir muhſchiga dſihwiba“. Kad gudree greeſàs atpakal, tad ta ſwaigſne atkal gahja teem pa preekſchu, kamehr apſtahjàs, kur tas behrns bija. Taiſni pee Jeſus wada Deewa wahrds. Waj tu newehlees greeſtees atpakal pee nemaldinoſchàs ſwaigſnes, no kuras tu nogreeſees? Kains weenu azumirkli nogreeſàs no Betlemes ſwaigſnes un tapa par ſlepkawu. Waj tu gribi darit, kà gudree darija? Dala lauſchu ſahka nogreeſtees no Betlemes ſwaigſnes, kad aſtonas deenas wezu tee tewi neſa kriſtit. Kuhmi to darija pret Deewa wahrdu un pret tawu gribu; tu pats neka neſaprati. Bet Betlemes ſwaigſne ſaka: „Atgreeſchatees no grehkeem un leekatees kriſtitees.“ Pirmais zelſch ir: atgreeſtees no grehkeem un tikai tahds atgreeſts zilweks war tapt kriſtits. Draugs, tu wari to nedarit! Gudree ari wareja neeet atpakal uſ Betlemi; bet tad tee nekad nebuhtu Jeſu atraduſchi . . .

Es juhs neſkubinu, lai nowelkat weenus ſwahrkus un apwelkat zitus. Man neintreſè, kà tu ſewi ſauzees. Es gribetu ſinat, kur baptiſti nehmuſchi monopolteeſibas uſ kriſtibu? Es ſinu ari daudſ zitas tizibas ſchkiras, kuras kriſtì atgreeſuſchos ar bibeligu kriſtibu. Betlemes ſwaigſne teiz wiſeem: „Atgreeſchatees no grehkeem un leekatees ikweens kriſtitees!“ Es atgreeſos no grehkeem, mantoju peedoſchanu un tapu kriſtits kà apſchehlots grehzineeks. Es to nenoſchehloju, jo ſinu, ka tas ir Bibeles zelſch. „Es pee Jeſus tureſchos, kas par mani zeetiš mokas; kà tad manim neklahtos palautees ween Wina rokàs? Wiſos dſihwes brihtinos es pee Jeſus tureſchos!“

Wezais gads pehz daſcham deenam buhs pagahjis un wairs nenahks atpakal. Atgreeſees wehl ſchinì gadâ un tu ſanemſi kà dahwanu — Swehta Gara kriſtibu. Warbuht tu ſchaì gadâ eſi nogreeſees pa mantas, kaiſlibas, duſmu, lepnibas, neſatizibas waj zitu grehka zelu no Jeſus. Schaìs ſeemas ſwehtkos man weens luhgums pee tewis: „Nahz atpakal pee Jeſus! Topi laimigs un brihws no grehkeem!“ Ja tew buhs Jeſus, tad tew buhs wiſs. Winſch peepildìs wiſas tawas wajadſibas, garigàs un laizigàs. Warbuht tew nebuhs daudſ mantas, bet tu buhſi debeſu walſtibas lihdſmantineeks. Es ſaweem behrneem neatſtahſchu nekahdu mantojumu; tikai weenu es wehletos, lai pehz manas nahwes tee teiktu: „Tehws mums mantojumâ atſtahjis labu preekſchſihmi — grehku eenihdet un taiſni dſihwot.“

Warbuht tu nogreeſees no Betlemes ſwaigſnes, ſagahnidams ſawu meeſu un neſchkihſti dſihwodams. Tà tawa dſihwe tapa tumſcha un druhma . . . „Mans nams top noſaukts luhgſchanas nams, bet juhs to eſat darijuſchi par ſlepkawu bedri,“ ſazija Jeſus. Mums ir weens ſtiprs praweeſcha wahrds, un juhs darat labi, to wehrâ nemdami . . .

Kapehz tik daudſ daſchadas kataſtrofas noteek lagadejâ dſihwè? Tapehz, ka laudis atmetuſchi Deewa wahrdu. Schodeen wehl katrs no Jums war nahkt atpakal pee Betlemes ſwaigſnes. Wehl paſuduſcho dehlu un meitu . . . Tehws ar mihleſtibâ pukſtoſchu ſirdi gaida pahrnahkam. . .

Starp pirmeem pee Jeſus nahkuſcheem bij ari pagani. Debeſis mehs winus ſaſtapſim. Wini nahza no tahlas ſemes, peeluhdſa un apdahwinaja Jeſu. Tee wairs negahja atpakal pee Erodus, bet aiſgahja pa zitu zelu. Tee bija Jeſu atraduſchi. „Kad tu, Kungs, eſi mans, tad man newajag ne debeſs, ne ſemes.“ Kad Jeſu eemantojam, tad mums zits wiſs paleek blakus leeta. Eekſch Jeſus mums ir laime, bagatiba, dſihwes mehrkis un wiſas zitas leetas. „Dſenatees papreekſch pehz Deewa walſtibas un Wina taiſnibas, tad jums wiſas leetas taps peemeſtas.“ Ja tu ſawâ dſihwè eſi iſmehginajis daſchadas ſwaigſnes: mahkſlas, ſinatnes, politikas u. t. t., un eſi peewihlees un pehdigi palizis nelaimigs, un warbuht pat paſchnahwibas kandidats . . . ſchinis ſeemas ſwehtkos tuwojees Betlemes ſwaigſnei, Deewa wahrdam! Sahz ſtaigat ſchàs ſwaigſnes gaiſmâ, wina tewi nowedìs pee Jeſus, kur tu atkal atradiſi ſawu paſaudeto paradiſi: dwehſeles meeru un laimi.

Uſrakſtijuſi M. Jaunſol.

Garigas ſapulzes Rigâ

Sahkot no **16. janw. 1927 g.** mahz. **W. Fetlera** waditàs deewwahrda ſapulzes no **„Uleja“, Wehrmana parka** un **Atmodas nama** ſahlem pahrzeltas uſ

jaunâ Rigas Tabernakla

leelo apakſchejo ſahli, Lahtſchplehſcha eelâ 117.

Tur buhs deewwahrda ſapulzes **ik ſwehtdeenas plkſt. 10.** rihtâ. un **plkſt. 4** pehz. pusd. latwiſki; bet **kreewu deewwahrdi plkſt. 7** wakarâ. **Swehtdeenas ſkola** latw. un kreewu **plkſt. 2** deenâ.

Tizigo ſapulzes latwiſki buhs: **treſchdeenam plkſt. 7** wak.; **kreewiſki zeturtd. plkſt. 7** wak. **Sw. Wakarehdeens** latw. katra mehn **II. ſwehtd.** pehz l. deewwahrdeem; **kreewiſki** katrâ mehn. **pirmâ zeturtdeenâ.** plkſt. 8 wakarâ. **Kora mehginajumi** katru otrdeenas wakaru **plkſt. 7.**

Sirsnīgi apsveicu
Latvijas Misiones Biedrības līdzstrādniekus
OLGU ŠENVALD
un
ROBERTU TARZIERI
kā saderinatus,
un novēlu svētīgu garigas atmodas nākotni.

Lai jūsu pārbaudita ticiba top atrasta dārgāka nekā zelts, kas iznīkst un ugunī kļūst pārraudīts. I. Pet. 1, 7.

V. FETLERS

Sirsnigi apsveicam
Mūsu mīļos darba biedrus ta Kunga vīna kalnā
māsu **Olgu Šenvald,**
brāli **Robertu Tarsieri**
kā saderinatus.
Novēlam viņiem daudz Dieva svētības un gaišu nākotni.

Ja jūs paliekat iekš Manis un Mani vārdi paliek iekš jums, tad jūs lūgsiet, ko gribedami, un tas jums notiks. Jāņa 15, 7.

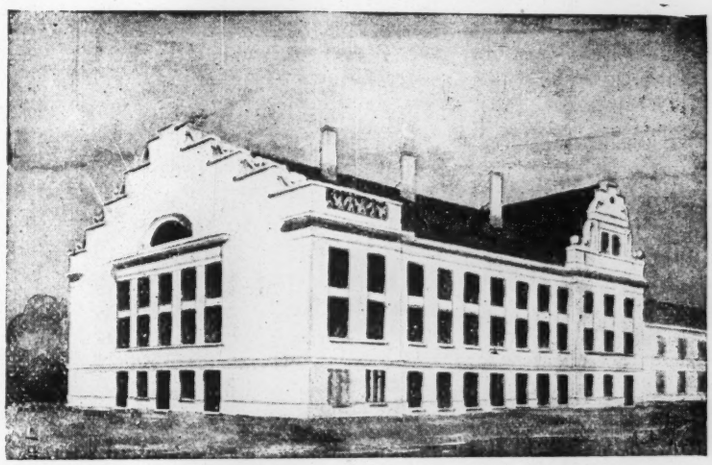
LATV. MIS. BIEDR. darbinieki.

Luhdseet Deewu par Rigas Atmodas Tabernakli un par Misiones un Bibeles skolu!

Lai tizibà luhdsam, ka waretum drihs peedsihwot preeku — Tabernakli eeswehtit nahkoschà rudenì preeksch nahkoschàs seemas darba. Deewu luhgdami sekojeet „Kristiga Wehstnesha" Tabernakla lapas pusè weenumehr wairak pildidamos 2000 sehdeklu kwadrateem!

Muhsu mehrkis!

Katrs no 2000 Tabernakla krehsleem, ar preeksch wina atteezigo weetu, maksà 6250 rbl. — Ja schi suma par leelu weenai personai, tad wairaku dahwanas top saskaititas, lihds weens kwadrats war tapt aispildits.



Aismaksati sehdekli:

Saweenotàm Walstim.	152	weetas
Kanadai	187	„
Anglijai	90	„
Latwijai	51	„
Skotijai	17	„
Jrijai	3	„
Kinai	1	„
Widus Amerikai . . .	1	„
Turzijai	1	„
Jndijai	1	„
Australijâ, Wiktorijai	15	„
Jaunai Deenw. Welsai .	6	„
Deenw. Australijai. . .	3	„
Jaun-Selandei. . . .	3	„
Kopsummâ	531	„

2 W. F. Latwijâ	3 W. F. Latwijâ	4 W. F. Latwijâ	5 W. F. Latwijâ	6 B. F. Latwijâ	7 B. F. Latwijâ	137 L. D. peeminai 138 L. D. Latwijâ	267 L. A. Latwijâ	268 W. B. Latwijâ	269 E. A. Latwijâ	270 F. B. Latwijâ	271 A. D. Latwijâ
272 T. D. Latwijâ	273 L. E. Latwijâ	274 M. F. Latwijâ	275 B. F. Latwijâ	276 J. F. Latwijâ	277 E. G. Latwijâ	278 J. J. Latwijâ	279 K. J. Latwijâ	280 H. K. Latwijâ	281 A. K. Latwijâ	282 N. L. Latwijâ	283 J. L. Latwijâ
284 D. M. Latwijâ	285 J. M. Latwijâ	286 H. N. U. Latwijâ	287 K. P. Latwijâ	288 L. R. Latwijâ	289 A. R. Latwijâ	290 M. R. Latwijâ	291 A. R. Latwijâ	292 J. S. Latwijâ	293 F. S. Latwijâ	294 E. S. Latwijâ	295 E. S. Latwijâ
296 J. S. Latwijâ	297 L. S. Latwijâ	298 E. Z. Latwijâ	299 K. Z. Latwijâ	300 O. Z Latwijâ	301 E. W. Latwijâ	302 E. W. Latwijâ	303 R. W. Latwijâ	304 A. W. Latwijâ	305 A. S. Latwijâ	306 K.S.A.W Latwijâ	307 W. F. Latwijâ
518 E. W. Latwijâ	548 N. N. Latwijâ	607 K. A. Latwijâ									

Preeksch dascheem mehnescheem pasinoja leelo wajadsibu — Rigas Tabernakli jo drihsak nobeigt. Schai leetà daudz Deewa behrnu suhtija augschup sirsnigas luhgschanas, lai Winsch scho darbu pats waditu un swehtitu. No daschadàm pasaules dalam tad ari mihli brahli un mahsas ir nahkuschi paligâ ar preeku. To jasaka it sewischki par Ameriku, Angliju un Australiju.

Jdeju — Tabernakla isdewumus isrehkinat uz krehsleem — mums atnesa mahzitajs J. Tomas, kursch is Amerikas bija schurpu atbrauzis, lai sche pasludinatu ewangeliju. Wina kalposchanu Rigâ un Leepajâ tas Kungs loti swehtija. Kad tas eeraudsija negatawo zeltni un lauschu slahpes pehz Deewwahrda, tas, tapa dsili kustinats. Winsch redseja, zik mas schee muhri bij isauguschi is semes, un lihdsekli nebij winus zelt augstak. Tad schis swehtijees Deewa kalps lika preeksch mahz. Fetleram scho planu par sehdekleem. Scho planu tulit pehz tam pasinoja wiseem Deewa behrneem pasaulê.

Ta Kunga swehtiba ir dusejusi uz schi plana. Waram ar preeku pasinot, ka no teem 2000 sehdekleem lihds 1. dezembrim sch. g. ir jau aismaksati 531 sehdekli Tik tahlu mehs waram uszelt sawu Ebenezeri un ar preezigàm sirdim pateiktees sawam debesu Tehwam. Schinî numurâ pasneedsam ussihmejumu par sehdekleem un winu skaitu, kurus atsewischkas walstis aismaksajuschas, un ari to sehdeklu saraksti, kurus „Kristiga Wehstnesha" lasitaji aismaksajuschi.

Zeram, ka wehl daudzi muhsu latweeschu brahli, mahsas un draugi, kuri dsihwo dsimtenê, Amerikâ, Brasilijâ un. z. ahrsemês — ar leelako preeku nems dalibu pee labà darba — uszelt Tabernakli Rigâ preeksch ewangelija pasludinaschanas starp latweeschem, kreeweem u. z. tautam.

Dahwanas preeksch Rigas Tabernakla sehdekleem war suhtit uz sekoschu adresi: **mahz. W. Fetleram, pastkastite 679, Rigâ, Latwijâ.**

Laika ſihmes*)

Nemeet wehrâ to laiku, jo tàs deenas ir launas (Emeſ. 5, 16).

Bet to tewim buhs ſinat, ka pehdigâs deenâs nahks breeſmigi laiki. Jo zilweki buhs paſchmihlotaji, naudaskahrigi, leeligi, lepni, ſaimotaji, wezakeem nepaklauſigi, nepateizigi, neſwehti, beſ mihleſtibas, neſaderigi, apmelotaji, kas neſawaldas, ir breeſmigi, kas nemihl labu, nodeweji, nebehdneeki, uſpuhſti, kas mihlo wairak kahribas, nekà Deewu .... no tahdeem atkahpees. 2 Tim. 3, 1—5.

Breeſmigas wehtras un pluhdi.

Anglijâ 6. now. ploſijàs ſtipra wehtra ar leetus gahſem. Wehja ahtrums brihſcham ſaſneedſa 70 anglu juhdſchu ſtundâ. Zaur to Frijâ dabujuſchas galu 5 perſonas un pee Lankſchiras ſagruwis dſelſszela tilts. — Dſelſszela poſmâ Eezawa-Wezmuiſcha pretſchu wilzeena wagonam wehtra norahwa jumtu. — Kolumbijâ, Santa-Marta rajonâ, weeſulwehtra iſpoſtijuſi bananu plantazijas. Seenagas pilſehta pahrpluhdinata. — Deenwidkinas uhdenos pehdejâ wehtrâ paſuduſchas beſ wehſts 130 kineeſchu dſchonkas un noſlihkuſchi 2000 ſwejneeki. — Japanâ, Tokijas pilſehtâ, no breeſmiga pehrkona ſpehreena iſzehlees leels ugunsgrehks, kuram par upuri krituſchas 14 fabrikas un 50 dſihwojamas ehkas. Ari kahdâ zitâ pilſehtâ iſzehlees ugunsgrehks, kurſch iſnihzinajis 15 fabrikas un 250 namu. Tuhkſtoſcheem eedſihwotaju palikuſchi beſ pajumtas. — Atlantijas okeanâ ari ploſijàs wehtra. Kugu peenahkſchana oſtâs nokawejàs pa 24 ſtundam. — Anglijâ waldija wehtrains un leetains laiks, kurſch wairakàs weetâs iſſauzis pluhdus, ſewiſchki Skotijâ. — Stipra wehtra ar leetus gahſem nodarijuſi daudſ poſta Saweenoto Walſtu auſtruma dalâ, ſewiſchki Wirdſchinijas un Karolinas ſchtatos. Daudſ weetâs nameem noplehſti jumti, raktuwes peepluhduſchas ar uhdeni, ſatikſme paraliſeta. Upes iſgahjuſchas no krasteem. — Deenwidfranzijâ ploſijàs ahrkahrtigi ſtipra wehtra 20. now. Sewiſchki leeli ir wehtras poſtijumi Riwjerâ, ſtarp Marſelu un Tulonu. Pee La-Siatà nopoſtiti lidmaſchinu angari un eerotſchu noliktawa. Biſkajas juhras lihzi wehtrâ gahjis bojâ kahds twaikonis. Pee Senmari-de-Lamère juhra pahrrahwuſi aiſſargdambi. Nowetâ nemitigs leetus iſſkalojis pamatus daudſeem nameem, kuri draud ſabrukt. Wiſi eemihtneeki iſwahkti. Andreijâ wehtra iſrahwuſe ar ſaknem tuhkſtoſcheem oliwu un mandelu koku. Par lihdſigeem poſtijumeem ſino ari no Lionas apkahrtnes un Ronas eelejas. Daudſ weetâs pahrrauti telefonu un telegrafu wadi. — Milſu wilnis iſpoſtijis Marokas oſtu, nodaridams leelus ſaudejumus. — Wenezijâ pehdejo deenu ſtipràs leetus gahſes iſſaukuſchas pluhdus. Sw. Marka laukums un daſchi pilſehtas eezirkni atrodas uhdeni. — Deenwidtirolê pluhdi nodarijuſchi ſaudejumus par 20 miljonu liru. Meramas apgabalâ pluhdos dabujuſchas galu 4 perſonas. — Italijâ Florenzes rajonâ wehtras un pluhdu dehl pahrtraukta dſelſszela ſatikſme. Sjewas upe iſgahjuſi no krasteem, winas uhdens turpina wehl kahpt. Pahrpluhdinato zeemu eedſihwotajus karaſpehks apgahdà laiwâs ar pahrtiku. — Marokas peekraſti peemeklejuſi ahrkahrtigi ſtipra wehtra. Jedhalâ ſagahſees aiſſargu muhris, pee kam nonahweti 3 eiropeeſchi un 10 eedſimtee. — Kaſablankâ no ſtraujaſeem ſpehzigeem wilneem aiſrauti juhrâ 6 eedſimtee. Galizijâ ploſijees neparaſti ſpehzigs weeſulis. Daudſàs weetâs tas apgahſis uſ fleedem ſtahwoſchus wagonus. Pa gaiſu neſti namu jumti un ſihkaki mahjlopi, koki iſrauti ar ſaknem. Wiſa ſatikſme pahrtraukta. — „Prawda“ raksta, ka Wolga patlaban iſſkatas gluſchi kà pawaſara pluhdos: uhdens ſtipri zehlees, eet ledus. Lauki pahrpluhdinati. Aiſneſti koka materiali un ſeens. Saudejumi milſigi. — Pluhdi gandrihſ wiſâ Spanijâ turpinas. La Karolinâ 3000 kalnratſchu palikuſchi beſ darba, jo raktuwes peepluhduſchas ar uhdeni. — Indijâ Irawadijas upe iſejot no krasteem un pahrraujot dambjus, pahrpluhdinaja un gandrihſ pilnigi nopoſtija Mandalaias pilſehtu. Noſlihkuſchi ap 200 zilweki. — Wahzijâ, ſewiſchki Berlinê, ploſijàs ſtipra wehtra. Jſzehlàs ap 50 ugunsgrehku. — Wehtra iſpoſtijuſi kahdu kafejnizu, kurai iſkrituſchi logu ſtikli un pahrſteigto weeſu klahtbuhtnê apgahſuſchees galdi un kaſiſti trauki. Hamburgâ wehtras dehl uhdens ſtipri zehlees. Eelas oſtas rajonâ ſtipri appluhdinatas. Wehtra nodarijuſi leelu poſtu Seemeljuhrâ. Ari no Schweizes ſino, ka tur ploſotees negaiſs. Simplona kalna apwidus eſot appluhdinats. Pluhdi iſpoſtijuſchi dalu dſelſszela linijas un aiſneſuſchi tiltu pa Bartalema upi. Simplona tuneli aiſſproſtojuſchi akmeni, kas nowehluſchees no kalneem. — 10. okt. weeſulwehtra nikni ploſijàs Leepajâ un apkahrtnê. Weeſula brahſeeni bijuſchi tik ſpehzigi, ka gahjeji noſweeſti ſemê. Wairaki eewainoti; bet weena ſeeweete noſiſta. Papiroſu pahrdeweju, 35 g. w. Stefaniju Darginowitſchu, p. 12 nakti wehtras brahſeeni Wihtolu eelâ notreekuſchi ſemê ar wiſu papiroſu kaſti. Tai pahrſiſta galwa un zelâ uſ ſlimnizu ta miruſe. Beſ wehſts paſudis diwmaſtu bureneeks „Alide — Marie“. Koki iſlauſti ar wiſàm ſaknem. — 11. okt. Franzijas peekraſtê ploſijàs ſtipra wehtra. Kahds kugis ar 500 paſaſcheereem iſſweests uſ ſehkli un ſadragats. — Nordernejâ, Seemeljuhras peekraſtê, wehtra iſpoſtijuſi bahkas buhwi. Kahdai weeſnizai wilni iſdauſijuſchi un aiſſkalojuſchi logus, pahrpluhdinot ehkas eekſcheeni. — Friſijas un Normandijas kraſtos nodariti leeli wehtras poſtijumi, iſſkaloti aiſſargu dambji un bojâ gahjuſchi daudſ lopu. Pee Brunsbittelas, Altenbruchas, Kukshawenas un Elbas grihwas ſtahw 120 kugi, kas wehtras dehl newar iſbraukt juhrâ. Eideras upe iſgahjuſe no krasteem un pahrpluhdinajuſe Hohmas, Ohras, Soſienhanmas, Fridrichgrabenas un Fridrichholmas ſahdſchas. — Siguldâ un Krimuldâ wehtra aplauſuſi daudſ kokus un iſgahſuſi elektriſkas apgaiſmoſchanas ſtabus.

Semes — trihzes.

Leela semes trihze Indijâ iſpoſtijuſi Karazi pilſehtu un apkahrtni. Tuhkſtoſcheem pilſonu palikuſchi beſ pajumtas. 13. okt. Seiſmografi uſtwehruſchi diwu ſtundu laikâ ſtipru ſemes trihzi Amerikâ Waſchingtonâ. — Reetrumfranzijâ 20. okt. maniti ſtipri apakſchſemes gruhdeeni. — Sanfranziſkas eedſihwotajus pahrſteidſa 3 ſpehzigi apakſchſemes gruhdeeni. Pirmais gruhdeens nakti uſmodinaja eedſihwotajus no meega. Pehz tam ſekoja otrais un treſchais gruhdeens. No ſatrizinajuma ſaplaiſajuſchi namu greeſti un ſeenas un apſtahjuſchees pulkſteni. — Alaſkâ manita ſtipra

*) Iſwilkumi iſ latw. laikraksteem oktobra un nowembra mehneſchos.

semes trihze; eedsihwotaji loti ustraukti. — Semestrihze Armenijâ pahrweidojuse wisu Kaukasa kalna masiwu. Semestrihzê zeetuscho stahwoklis ir schausmigs: truhkst pajumtas, drehbju, pahrtikas. Nogalinati wairak kà 1000 zilweki. — Marokâ semes trihze issaukusi leelu paniku eedsihwotajos un nodarijusi daudz saudejumus. — Ahrkahrtiga semes trihze Klusâ okeanâ, apm. 14—15,000 kilometru attahlumâ no Berlines. Semes gruhdeeni wairakkahrt aprinkojuschi semes lodi. Wilni rauti tik stahwus us semi, ka jadomà, okeana dibenâ raduschàs dsilas semes plaisas. Semes satrizinajums bija loti spehzigs un sasneedsa radiusâ 10.000 klmtr. Pertâ, Reetrumaustralijas galwaspilsehtâ, nowehroti 6 apakschsemes gruhdeeni. Kaukasâ Leninakanas pilsehtâ neesot neweenas mahjas, kura nebuhtu zeetusi no semes trihzes. Pilsehtas apkahrtnê isspostitas 12 sahdschas. Daudsas eelas eebrukuschas un satikssme pa tàm naw eespehjama.

Bes Deewa un Bibeles — ar degwihnu un kniti.

Breesmigas slimibas.

Scharlaka un gripas epidemijas ir Tallinâ. — No Kubas sino, ka Hawannâ sahzis isplatitees tifs tuhkstoschu nelaimigo starpâ, kuri pehz breesmigàs weesulwehtras palikuschi bes pajumtas. — Ari Wahzijâ plosas tisa epidemija. — Leningradâ difterita epidemija, kà „Krasnaja Gaseta“ sino, isplatijusees tahdos apmehros, ka slimnizàs peetruhzis weetu slimneeku usnemschanai. — Maskawas gubernu, kà „Isswestija“ sino, pahrnehmuschas dilona un wehscha slimibas. Registreti 50.000 dilona un 5000 wehscha slimneeku. — „Rzeczpospolita“ sino, ka Lwowâ nowehrota lihds schim neredseta wahjprahtibas sehrga: Laudis peepeschi saudè prahtu, trako, usbruhk saweem lihdszilwekeem un isdara slepkawibas.- Schi peepeschà saslimschana beeschi gadàs ari us eelam, dselsszela wilzeenos un t. t. Ahrsti ir nesapraschanâ par schis slimibas raksturu un zehloneem. — Konstantinopolê mehris peenem arween plaschakus apmehrus. Pilsehta issludinata par mehra apdraudetu.

15 gadu wezs masu slepkawa Wahzijâ.

Oranienburgâ apzeetinats 15 g. w. Millers, kursch pastrahdajis schausmigus noseegumus. Truhzigos apstahklos tur dsihwoja Dobrutu gimene. Tà ka tehws bija akls un mahte paraliseta, tad winu meita, telefoniste, dsihwoja pee wezakeem un tos usture ja. Kahdâ wakarâ Dobrintu dsihwoklì eeradas Millers, kursch bija jaunawas behrnibas draugs. Jaunekli usaizinaja wakarinâs. Kamehr meita aisgahja us bodi, Millers usbruzis aklajam un wina seewai un tos nogalinajis laupischanas noluhkâ. Trepês winsch satizis meitu, kurai tàpat usbruzis.

Gada laika nogalinati 12.000 zilweku.

„New-York Evening Post“ publizejis datus par noseegumeem, kur starp zitu teikts, ka Saweenotâs walstîs gada laikâ noslepkawati 12.000 zilweku.

Leelineeki apzeetina baptistu mahzitajus. Diwus wadoschus baptistu mahzitajus Kreewijâ, Leningradâ, Jwanu Schilowu un Aleksi Petrowu, kà ari ewangelistu J. Lewardu leelineeki apzeetinajuschi, pehz tam, kad winu papiri un korespondenze tikusi zaurskatita. Aisluhgsim Deewu par scho newainigo brahlu drihsu atswabinaschanu.

Tscharlsa Finneja autobiografija.

Bij. jurists, garigas atmodas apustulis.
(42. turpinajums.)

Schi sapulze loti lihdsinajàs wakar wakarejai. Swehtais Gars strahdaja spehzigi. Daschi no klahtesoscheem ar stipreem nerweem wihri tapa tà satreekti zaur runateem deewwahrdeem, ka tee kluwa gluschi nespehzigi, un winu draugeem tos wajadseja aiswest mahjâs. Schi sapulze turpinajàs lihds naktij. Daschi atgreesàs un schis darbs paplaschinajàs. Taî wakarâ es sludinaju un br. Gillets pasinoja nahkoschâ preekschpusdeenâ zihnina stundu teesas sahlê. Schi telpa bija daudz leelaka. Tur mehs pawadijàm deenas leelu dalu sarunâs ar mekledamàm dwehselem. Taî wakarâ es sludinaju atkal un br. Gillets pasinoja zihnina stundu us nahkoschu preekschpusdeenu.

Nahkoschâ wakarâ, ja pareizi atminu, mehs turejàm luhgschanas un sarunas stundu kahdâ leelâ skolas namâ. Tikko sapulze bija eesahkusès, es jutu, ka garigs sakustinajums ir loti leels. Lai issargatos no newehlamàm juhtu israhdischanàm, es eeteizu br. Gilletam, lai atlaisch sapulzi un eeteizu laudim, lai eet mahjàs un to wakaru pawada klusâs luhgschanâs, waj nu atsewischki, waj gimenês, kà tas nu buhtu labaki. Mehs eeteizàm grehzneekeem nedotees pee meera, pirms tee naw sawas sirdis nodewuschi Deewam. Pehz tam es sludinaju katru wakaru, zik minos, ap 20 deenas, un swehtdeenâs diwas reises. Weena sapulze deenâ bija eerihkota luhgschanàm un otra schehlastibas mekletajeem. Taî laikâ wisâ apkahrtnê bija swehta nopeetniba un mehs jutàm, ka Deews tur bija.

Mahzitaji nahza no kaimiņu pilsehtam un issazija sawu isbrihneschanos par to, ko tee dsirdeja un redseja. Atgreeschanàs pawairojàs tik strauji, ka mums bija neeespehjams ussinat, zik ihsti atgreesuschees. Tadehl katrâ wakarâ pehz spredika es usaizinaju wisus, kuri tai deenâ atgreesuschees, nahkt preekschâ un to pasinot, lai mehs waretu ar teem drusku sarunatees. Katrâ wakarâ muhs pahrsteidsa leelais skaits daschadu schkiru lauschu, kuri nahza preekschâ.

Kahdâ rihtâ luhgschanas stundâ basnizas apakschejà sahle bija pilna lauschu. Kad es peezehlos un taisija daschas peesihmes, tad weens neatgreests wihrs, kahds tirgonis, eenahza sapulzê. Winsch nahza us preekschu, lihds atrada sehdekli loti tuwu tai weetai, kur es atrados. Winsch bija sche sehdejis daschas minutes, kad tas peepeschi nokrita no krehsla, itin kà tas buhtu nosweests. Tas waideja un kungsteja breesmigi. Es peegahju tam tuwak un redseju, ka winâ noteek gribas zihņa. Kahds tuwumâ sehdedams ahrsts peegahja tam klaht, aptaustija pulsu, neka nesazija un nosehdàs atkal sawâ weetâ, lai gan stipri ustraukts. Wehlak tas man paskaidroja, ka schai wihrâ ir garigas sahpes un schis peedsihwojums scho ahrstu gluschi atswabinajis no schaubam. Mehs luhdsàm Deewu par nokritusčho — un es tizu, ka tas atstahja namu kà apscheh-lots grehzneeks.

Kahds zits ahrsts, kura seewa un 8—9 gadus wezà meitiņa ari luhdsa Deewu, pats bija skeptikis (schaubigais). Tas negribeja peedsihwot sirds pahrmainu un sazija us sawu seewu: „Religija ir par augstu preeksch manis; es to nekad newareschu saprast. Es netizu, ka masais behrns buhtu pateesi pahrleezinats par grehku. Es sinu labak. Man tas nepatihk. Tas ir fanatisms un trakums.“ Tomehr mahte nemitejàs par winu luhgt Deewu. Drihsi pehz schìs sarunas tas eesehdàs ratos un aisbrauza apmeklet kahdu slimneeku. Zelà us tureeni, kà winsch wehlak stahsta, schi leeta winu tik loti nodarbinajusi, ka tas par to daudz domajis. Peepeschi pestischana eekseh Kristus tam atklahjusees tik skaidri, ka tas wairs nebrihnijees, ka wina masà meitiņa to saprata. Tagad tas brihnijees, kapehz schi leeta tam lihdz schim islikusès tik noslehpumaina. Tam bijis loti schehl, ka tas tik bahrgi isrunajees pret sawu behrnu. Pehz apmeklejuma tas steidsees mahjàs zik ahtri ween eespehjams, lai waretu nemt atpakal sawus wahrdus. Mahjàs pahrgahjis kà zits zilweks, tas sazija seewai, ka wina pascha prahts ir pahrmainijees un eedroschinaja meitiņu — nodotees Kristum. No ta laika tehws un meitiņa ir nopeetni kristigee, dsihwoja ilgi un darija daudz laba.

Schai stundâ, tàpat kà zitâs, Deews peerahdija ari sawu taisnibu. Kahdâ swehtdeenâ, kad mehs patlaban gribejàm atstaht basnizu, kahdi wihri leelâ steigâ peenahza pee manis un br. Gilleta un dalija lihdz, ka tur sinamâ namâ kahds wihrs peepeschi nokritis nedsihws. Man bij ar kahdu jasarunajas; tadehl br. Gillets aisgahja turpu weens. Pehz sarunas, Gillets dsihwokli man pastahstija, ka 3 deewwahrda pretineeki tai swehtdeenâ bij sapulzejuschees kahdâ weetâ, lai schuhpotu un issmeetu Sw. Gara darbu. To tee turpinajuschi, lihdz weens no teem nokritis nedsihws. Kad tai namâ Gilletam dalijuschi lihdz scho notikumu, tas sazijis: „Te naw schaubu, ka schis wihrs ir no Deewa sodits — un aisgahjis us elli.“ Wina beedri, schuhpas, newarejuschi isrunat ne wahrda. Tee bijuschi pahrleezinati, ka zaur sawu usweschanos tee bija issaukuschi Deewa sodu pahr sawu beedri.

Gandrihz wisi pilsehtas laudis atgreesàs, it sewischki tee, kuri peedereja mahz. Gilleta draudsei. Starp teem bija gandrihz wisi pilsehtas ahrsti, tirgoni, adwokati un wadoschee wihri. Br. Gillets sazija: „Kas sihmejas us manu draudsi, tad tuhkstoschgadu walsts ir jau atnahkusi. Mani laudis ir atgreesuschees. Neweens no maneem wezeem spredikeem wairs neder manai tagadejai draudsei; jo tee wisi ir kristigi.“ Wehlak br. Gillets sinoja, ka pa 20 deenam, kamehr es tur darbojees, 500 zilweku atgreesuschees.

Garigais stahwoklis schai zeemâ bij tahds, ka neweens tajâ newareja eenahkt, nesajutis, ka Deewa klahtniba sche ir daudz leelakà un neparastakà weidâ, nekà zitur. Schai aprinki bij diwas galwenàs teesas, weena no tàm Jutikas pilsehtâ. Teesu spreedumu ispilditajs dsihwoja Jutikâ; bet tam bija daudz darba Româ. Tas man wehlak stahstija, ka tas lihdz ar ziteem daudz smehjuschees par to, ko dsirdejuschi stahstam par Romu. Kahdâ deenâ tam bija darischanâs jabrauz us Romu; to tas darijis ar preeku, gribedams sinat, kas tur ihstenibâ noteek. Neka sewischka nedomadams, tas ar sawam kamanam nobrauzis lihdz kanalam, $1^1/_2$ kilometru no Romas. Winsch stahsta, ka tikko tas pahrbrauzis kanalam, tad sewischkas bailes un leela godzeeniba peepildijuschas winu. Winam lizees, itin ka Deewa klahtniba peepilditu wisu to apkahrtni. Schi sajuhta tam pawairojusees, lihdz tas aissneedsis pilsehtiņu. Tas apstahjees pee weesnizas. Weesnizneeks isnahzis sirgu sanemt. Ari tas isskatijees tahds, kà winsch, un itin kà baidijees runat. Namâ eegahjis tas sastapis kungus, ar kureem tam bija darischanas. Tee wisi bijuschi tik eespaidoti, ka tikko warejuschi nokahrtot darischanas. Winam pascham pa ihsu sarunas laiku wajadsejis peezeltees wairak reises, lai peeceetu pee loga un nerahditu, ka tam ir jaraud par saweem grehkeem. Winsch saka, ka tas nowehrojis, ka katrs no klahtesoscheem jutis to paschu. Tahdu nopeetnibu un godzeenibu tas nekad agrak nebij peedsihwojis. Tas steidsees nokahrtot darischanas un atgreesees Jutikâ; bet nekad wairs tas naw usdroschinajees runat weegli par Romas atmodu. Pehz dascham nedelam tas Jutikâ atgreesees.

(Lihdz ar scho Tscharlsa Finneja dsihwes apraksts teek pahrtraukts us laiku, lai dotu weetu ne masak swarigeem, nopeetneem un wajadsigeem rakstteem. Red.)

Isplateet tautâ garigus rakstus!

Grahmatu kolporteeri us isdewigeem noteikumeem, war peeteiktees rakstiski waj personigi: **Derigu Rakstu Apgahdê,**

Leelâ Meesneeku eelâ Nr. 4, Rigâ.

Janwara „Kristiga Wehstnescha nummurs tiks issuhtits tikai teem, kuri buhs pasuhtijuschi us 1927. g. Par paseminatu maksu (4 lati) lihdz janwara beigam, warès dabut tikai pret abonentu naudas eemaksu; par paseminatu zenu us wehlak-samaksu newarès dabut.

Ilgas ir debesu wehstneschi, kas speesch domat zilwekam par to, kas winsch ir.

Bibelê atrodamas tris leetas: pateesiba, dsihwibas un nahwes noslehpuma atrisinajumi un muhschibas atslehga. J. Jansons.

Rigas Atmodas Tabernakla apakschejàs sahles atwehrschanas swehtki un Atmodas Tabernakla pirmà swehtischanàs nedela.

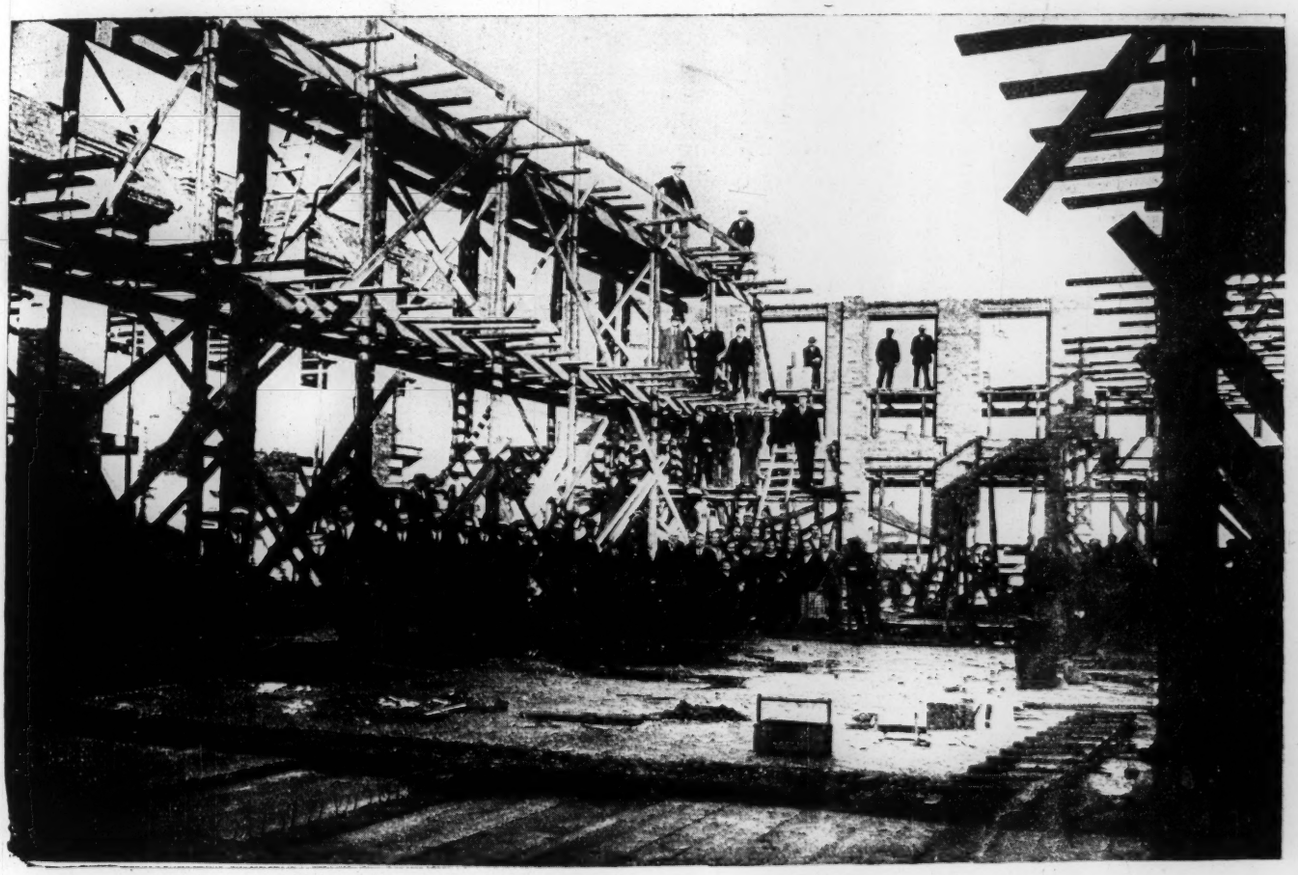
tiks noturetas, sahkot no **sestdeenas, 15. janw.**, lihds **swehtdeenai, 23. janw. 1927. g.**

Ebenezer ! Tik tahlu tas Kungs mums ir palihdsejis ! No masa pasahkuma preeksch 3 gadeem, Deewam ir schehligi patizis dot mums selschanu un peeaugschanu. Garigo atmodu, kuru daschi wisadi nonizinaja un gribeja wiseem spehkeem isnihzinat, tas Kungs pats ir ne tikai usturejis dsihwu, bet paschâ walsts galwas pilsehtâ tai dewis leelu un brihnischkigu zentru.

jeem dsihwes wilneem lai ispluhst Kristus krusta brihnischkigà pestischanas gaisma.

Wisu Atmodas Tabernakli zeram eeswehtit 1927. g. wasarâ. Bet sch. g. janwara mehnesi zeram atwehrt Tabernakla pirmo stahwu. Tad ari muhsu garigas sapulzes pahrzelsim no Uleja un Wehrmana parka sahlem uz paschu telpam.

* * *



Negatawà Tabernakla eekschejee trihs stahwi.

Tabernakla galwenà sapultschu sahle, kad nahks gatawa, **buhs leelakà sahle Rigâ** un warbuht wisâ Latwijâ. Salihdsinot kwadrat pehdâs ar zitàm pasihstamàm telpam, tad Rigas Atmodas Tabernaklis buhs tikpat leels, kà Golgatas un Mateus basnizas kopâ; jeb, kà Mateus, Agenskalna un Seminara basnizas kopâ; apmehram trihs reises leelaka, nekà „Uleja" koncert-sahle Rigâ; un tikpat leela, kà Rigas Amatneeku sahle, pretim pastam, un Uleja sahle kopâ. Salihdsinot ar ahrsemês pasihstamam basnizam, Rigas Tabernaklis ir kahdas 1000 kwadrat pehdu leelaks nekà Sperdschena Tabernakla telpas (bez galerijam), Londonâ, un salihdsinot ar Rigas basnizam, leelaks par Wezo Gertrudes basnizu. Newis ar kahdu zilwezigu lepnibu, bet dsilu sirds pasemibu mehs lozamees Deewa preekschâ, kas mums parahdijis tahdu leelu schehlastibu ka Wina wahrda un skaidra ewangelija pasludinaschanai atlahwis uszelt namu kà garigu bahku, no kuras pahr tumschà-

Swehtku programa buhs sekoscha:

Sludinataju, misionaru, „Kristiga Wehstnescha" lasitaju un zitu weesu sabraukschana **Rigâ 15 janwarî.** No wilzeena war nahkt taisni uz Tabernakli, Lahtschplehscha eelâ 117, lai sanemtu registrazijas kartis un naktsmahju nokahrtojumus. Sestdeenas wilzeenus sastaps Misiones Skolas audseknı ar kahrtibneeku nosihmem—sarkanbaltam rosem — pee kruhtim.

Sestdeen, 15. janwarî, Rigas un zitu weetu tizigajo luhgschanas un eepasihschanàs sapulze, tikai preeksch draudses lozekleem. Draudses lozeklu kartis jausrahda pee ee-ejas. Wisu Rigas tizigi kristito draudschu lozekli, kà ari weesi no zitàm muhsu draudsem, zaur scho teek eeluhgti. Kopmeelasts **pulkst. 6** wakarâ. Sapulzes sahkums **pulkst. 7 wakarâ**, kopâ ar Sw. Wakarina meelastu wiseem tizigi kristiteem.

Swehtdeen, 16. janw.: Atwehrschanas swehtku sapulzes latweeschu walodâ **10 r.** un **4 p. p.**

peedalotees daudseem runatajeem un dseedatajeem. Diwas no galwenàm runam sazis Sperdschena koledschas bijuschais galwenais profesors Dr. A. Mak-Kehgs un Afrikas misionars Wiljams Filips. Plkst. 1/2 8 wakarâ galwenee atwehrschanas swehtki kreewu valodâ, peedalotees delegateem, weesem, misionareem un ziteem tizigajeem no Kursemes, Widsemes un Latgales.

Nopirmdeenas lihds swstdeenai buhs trihs sapulzes deenâ: plkst. **10 r.** un 4 pehz pusd. latwiski un pulkst. 1/2 8 wakarâ kreewiski.

Trešchdeen plkst. 1/2 8 wakarâ, sapulze latweeschu tizigeem.

Swehtdeen, 23. janwarî, pateizibas un atwadischanàs swehtku deena. **Plkst. 10** r. swehta kristiba un wakarehdeens — ta Kunga meelasts. Plkst. 4 p. p. trihs misiones darbineeku, brahlu J. Urbana, J. Wagara un Jasepa Schwarza atwadischanàs sapulze, aisbrauzot uz misiones skolu Anglijâ. Pulksten 1/2 8 wakarâ misionara Filipsa lekzija ar miglu bildem, par Afrikas misioni. Wisus tizigos brahlus un mahsas luhdsam sirsnigi aisluhgt pehz ihpaschàm Deewa swehtibam schinîs sapulzês. Garigos strahdneekus, kà ari draudses, ceļuhdsam nemt dalibu schajos swehtkos un swehtischanàs nedelâ.

Wisi, kuri dabujuschi Tabernakla krahsasites, top luhgti tàs atnest waj atsuhtit atwehrschanas pirmajâ swehtdeenâ, 16. janwara rihta sapulzê, pulksten 10 waj ari plkst. 4 p. p.

Garâ sirsnigi speescham roku muhsu draugeem un lasitajeem uz preezigu satikschanos janwarî, Rigas Atmodas Tabernakli!

Tam Tehwam pateizam
No sirds, zik ween mehs waram!
Tam Dehlam aridsan
Un Deewam — Swehtam Garam!
Schos trihs, kas weens pats Deews,
Lai slawè muhsu balss,
Kam newaid eesahkums
Un ari nebuhs gals!

„Slawa, slawa Deewam! Esmu dseedinats!"

Schahda wehsts par brihnischkigo Deewa schehlastibu pahrsteidsa muhs pagahjuschâ swstdeenas wakarâ „Atmodas Namâ", kur bijàm sapulzejuschees atkal pagodinat muhsu Kungu un Pestitaju. — „Guleju gandrihs 6 mehneschus uz slimibas gultas. Slimiba bija loti nopeetna, jo mans mugurkauls zaur tuberkulosi bij maitats 2 weetâs. Ahrsti apsolija warbuhteju isahrsteschanu, bet — warbuht — tikai pehz 1—2 gadeem. Lai slawets ir tas Kungs, kas **mani jau tagad ir darijis weselu!**

Kà wiss tas notizis — newaru pateikt. Tagad sinu, ka Deews ir un Winsch ir wisspehzigs . . . Esmu weztizibneeks, turigu wezaku behrns. Bet tà kà mana dwehsele mekleja pehz pateesa, dsihwa Deewa, tad newareju palikt sawas tizibas lihdsschinejâ redsês aploka — peeluhgt swehtbildes. Ussahku nemitigu meklešchanu pehz pateesibas. Nepeeluhdsu wairs swehtbildes. Par to tiku no sawejeem wajats un eenihdets. Paliku ari slims. Drihs pehz tam tehws un radi atsazijàs mani pabalstit. Nesapratu, ko eesahkt. No ta laika pagahjuschi jau 5 mehneschi un slimniza nemaksata; nekur nekahdas palihdsibas. Bet no iswesekoschanàs ne wehsts! Dwehsele nokumuse lihds nahwei. Nesapratu, kadehl manim uslikta tik smaga nasta . . . "

Ja, tahdâ stahwoklî atradàm nedelas diwas atpakal kahdâ schejeenes slimnizâ scho 27 gadus wezo jaunekli, kahdreis dsihwes preezigu, saweju un draugu widû — tagad weenu . . . atstahtu . . . „Bet waj juhs ari sineet, ka bes Deewa sinas nekas nenoteek, un ka Deews juhs welk ar to warbuht tuwaki pee sewis?" jautajàm winam, schai dwehselei, kura wehl nepasina Deewa leelo mihlestibu un schehlastibu. „Jesus saka: Meklejeet Rakstos . . . — waj juhs nepeenemtu scho Bibeli?" Un ar pateizibu winsch peenehma Bibeli, no kuras wehl wakar bija atteizees. Te isbeidsàs wina personigais „es". Wina druhmajâ sejâ parahdijàs ilgas un wehleschanàs — teescham atrast scho dsihwes pateesibu—proteet Deewu. Uz wina wehleschanos peeluhdsàm to Kungu. Kad pehz daschàm deenam nogahjàm atkal winu apmeklet, wisâ wina dwehselê bija redsama sewischka pahrmaina un ar dsiku sirsnibu winsch sazija: „Es juhs no sirds gaidiju. Manâ dwehselê ir notikuse brihnischkiga pahrmaina, jo esmu nodewees pilnigi ta Kunga rokâs. Sahpju un ismisuma weetâ ir eestahjees meers un preeks. Esmu atradis Deewu. Luhdseet par mani!" Nahzàm luhgschanâs, pee kam ari winsch pats luhdsa to Kungu pehz tahlakas schehlastibas. **Luhdsàm ari pehz dseedinaschanas**, ja tas buhtu Deewa prahts.

Schodeen, kur tas Kungs ir paklausijis muhsu un ari zitu sawu behrnu aisluhgschanas par scho dwehseli, mehs slawejam Tewi, Tu wisuwarenais Deews, par Tawu mihlestibu un schehlastibu pee schîs dwehseles. Mehs sinam, ka ikweens, kas Tewi meklè, atrod Tewi. Mehs tizejàm ari, ka Tu, ak Tehws, dseedinasi winu ari pee meesas. Slawa, gods un pateiziba Tewim muhschigi muschos zaur Tawu mihlo Dehlu Jesu Kristu!

Dseedinatà jaunekla wahrds ir Wasilijs Saitschenko.

A. Leelmeschs.
Ed. Wezmanis.

Isnahzis
Atmodas seenas kalendars
ar skaistam bildem uz **laba papira;**
ar lekzijam un **selta teksteem**
katrai swehtdeenai un
Bibeles pantineem katrai darbdeenai.
Maksàs 50 sant. Dabujams: **Derigu Rakstu Apgahdê, Rigâ, L. Meesneeku eelâ Nr. 4.**

Masais Atmodas kalendars
uz 1927. g.
Sewischki skaistu wahzinu un peesihmju lapinam,
ar prof. **Dr. Mak Kehga** bildi.
Eeleekams naudas mazinâ waj kabatas grahmatâ.
Maksà tikai 10 santimus.
Dabujams „Derigu Rakstu Apgahdê" Rigâ, l. Meesneeku eelâ N 4.

Latgales misione

Nodalas waditajs: mahz. **A. Eglits**, Daugawpilî.

No Daugawpils. „Jo no jums ta Kunga wahrds ir iſpaudees“ (1. Teſ. 1, 8). Schos apuſtuła Pawila wahrdus es gribetu atteezinat uſ Latwijas Miſiones Beedribu, pee tam prahtâ paturedams Latgali. Muhſu draudſe ir daudſ luhgufi Deewu pehz garigas gaiſmas Latgalê. Deews ſchis luhgſchanas paklauſija zaur ſcho beedribu. Tagad Latgalê ap 100 weetâs notur ewangeliſazijas ſapulzes, kurâs gadu ſimteeem neweens nebij fazijis wahrdinu par pateeſo peſtiſchanu. Zaur Bibeles ſkolas audſeknu darbu ir jau **ſimtàm dwehſeku pamodinatas** un wairak deſmits dwehſelu peenehmuſchas peſtiſchanu. Leelakà dala jaunatgreeſto ir ſirſnigi miſiones laudis. Ari Daugawpils draudſe ſchini gadâ ir mantojuſe un kaiſijuſe ſwehtibas. Tàs uſ tumſcho Latgali, draudſês wahkt ſeedojumus preekſch Latgales miſiones un tos eſuhtit miſiones beedribas galwenâ kantorî. Jau redſamee augli lai muhs pamudina ſche darbu ſirſnigi turpinat! — A. Eglits.

No Ludſas. Kad pehz waſaras darba man bija ar ziteem beedreem un beedrenem jaatſtahj Latgali, tad ſanehmu pahrmetumus: „**Juhs iſwedàt muhs no tumſibas** un tagad atſtahjat puszelâ; tas ir grehks, ka juhs aiſbrauzat.“ Tapehz biju loti preezigs, ka oktobra beigâs wareju atkal no jauna dotees turp atpakaļ — lihdſ ar brahli Tarſeeri un daſchàm miſiones mahſam. Eſam ſche jau atkal otro mehneſi un noturejàm ewangeliſazijas ſapulzes Ludſâ, Silupê un Wilanos, kuras Deews brihniſchkigi ſwehtija. — Schoreiſ gribu jums paſtahſtit par kahdu muhſu ſapulſchu apmekletaju, pilſehtâ paſihſtamu dſehraju. Kad mehs te ſahkàm ſludinat deewwahrdus, **winſch atmeta dſerſchanu** un zihtigi apmekleja ſapulzes. Pehz muhſu aiſbraukſchanas uſ Rigu tas atkal eſot ſahzis leetot alkoholu. Bet tikko tas dabujis ſinat, ka mehs nahk-

Mahz. **A. Eglits** ar ſwehtdeenas ſkoleneem Dignajas pagaſtâ.

wadibâ noturetas maſakas un leelakas ſapulzes; daſchâs bija pat ap 2500 apmekletaju. Iſplatitas ſimteem Bibeļu un Jaunderibu un tuhkſtoſcheem zitu garigu rakſtu. Beidſamâ laikâ apſahkam jaunu darbu ari Semgalê, un ne beſ panahkumeem. Muhs noſpeeſch tikai peemehrotu telpu truhkums; tàm wajadſetu buht apmehram 10 reiſes leelakàm. Mahz. W. Fetlers apſolijàs nahkoſchâ gadâ uſ nopirktà ſemes gabala **Daugawpilî uſſtahdit Miſiones telti**, kura lihdſ ſchim bij wajadſiga Rigâ. Ar to pagaidam mums buhtu lihdſets. Tad wareſim ari Daugawpilî eeſahkt telts miſioni. 5. dezembrî muhs apmekleja atkal br. Urbans ar deewwahrdeem. Wakara pehzſapulzê kahdas 10 dwehſeles nodewàs Jeſum. Aiſluhgſim par tàm! — Pateikſimees ſcha gada beigâs Deewam par jau ſanemtàm leelàm ſwehtibam un luhgſim no Deewa uſ nahkoſchu gadu wehl leelakas ſwehtibas preekſch Latgales. Atſtahſim pee malas maſwehrtigas leetas un kerſimees pee leelà miſiones darba. Gribetu luhgt tàs draudſes un tos draugus, kuri ſajuht mihleſtibu ſchot atkal uſ Ludſu, tas no jauna apſtahjees ſchuhpot un ar ilgoſchanos gaidijis muhs eerodamees. Kà winſch agrak ſlahpa pehz degwihna, tà **winam ſlahpſt pehz deewwahrdeem.** Zik zentigi winſch agrak apmekleja dſertuwes, tik uſzihtigi winſch tagad apmeklè deewwahrda ſapulzes. Zik winſch toreiſ bij nelaimigs, tikpat winſch tagad ir meerigs un laimigs. Laudis par winu brihnas; bet mehs ſlawejam Deewu. Ari daudſ ziteem muhſu darbs bijis par ſwehtibu.

Neſen pee mums atbrauza uſ pahris deenam Miſ. ſk. audſ. br. J. Schwarzs. Ludſâ muhſu ſapulzes paraſti apmeklè ari daudſ ebreju. Kad tee dabuja ſinat, ka ebrejs ſludinàs, tad atnahza **tahdi ſchihdu tautibas laudis**, kuri muhſu ſapulzes nekad agrak nebij apmeklejuſchi. Eeradàs ari daudſ latweeſchu un kreewu, lai paklauſitos, ko ebrejs ſazìs. Leelà kino ſahle bija pilna lihdſ pehdejai ſtahwweetai. Baidijamees, ka zits zitu nenoſpeeſch un tadehl behrnus nemaſ nelaidàm ſapulzê. Tomehr dalai lauſchu bij jaeet mahjàs netikuſchai eekſchâ. Tà jauni, kà wezi, ebreji un kriſtiti, klauſijàs ar wis-

leelako usmanibu. Beigâs daschu azis parahdijàs asaru pehrles. — Wisos laikos Deewa laudim ir bijuschi eenaidneeki, kuri sinamos gadijumos nesnausch. Arì sche dala schihdu bij norunajuschi **br. Schwarzu nosist waj peekaut**, kad tas pehz sapulzes ees us mahjam. Bet tas Kungs winu brihnischkigi pasargaja. Kad mehs ar br. Schwarzu isnahzàm no sapulzes, tad eeraudsijàm us eelas leelu lauschu baru, kuri ar nepazeetibu skatijàs us sahles durwim un kautko gaidija. Es sinaju, ka tee gaida br. Schwarzu un droschi palahwos us ta Kunga apsardsibu. Mehs pa eelu aisgahjàm garam schim lauschu **puhlim, kura azis Deews aistureja**, ka tee muhs neredseja. Tee palika gaidot br. Schwarzu isnahkam. Pahrgahjuschi mahjàs slawejàm to Kungu, ka ari muhsu deenàs Winsch dara brihnumus, ja tas ir wajadsigs.

Kaut gan wisu wasaru sche noturejàm sapulzes, tomehr wehl arweenu rodas laudis, kuri schajàs sapulzès wehl nekad naw bijuschi. Sarunajos ar kahdu semneeku, kursch dsihwo **40 werstis no Ludsas** un pirmo reisi esot tahdâ sapulzè. Winsch schehlojàs, ka neesot laikâ warejis eerastees sapulzè. Es winu pamahziju, lai tas tàpat nenowehlo eerastees leelajâ sapulzè debesis; lai tas pasteidsas eemantot muhschigu dsihwoschanu. —

Kahds zits gadijums. Pehz sapulzes pee manis peenahk kahds kungs un prasa, waj man neesot ari kahdi raksti polu walodâ. Es tam pasneedsu ewangelijus polu walodâ. Wina beedrs to mehgina issmeet un atrunat, lai nepehrk grahmatas; bet minetais kungs atbild: „Es pirmo reisi esmu tahdâ sapulzè un ari pirmo reisi sawâ muhschâ tahdus wahrdus dsirdeju; tagad **es gribu pats lasit deewwahrdus.**“ Mas telpu labad newaru stahstit wairak par Deewa leelàm swehtibam, kuras peedsihwojam. Schàs druszinas daliju lihds, lai mihlee brahli un mahsas redsetu, ka winu aisluhgschanas un pabalsti naw bijuschi weltigi. Sirsnigi pateizamees un luhdsam — darbu turpinat. Druszin jau lihst, bet mehs luhdsam — straumes, jel eesahkatees! J. Wagars.

Apmeklejàm ar ewangeliju ari Silupi un Wilanus. Klausitaji sastahweja no 3 daschadàm schkiram. Weeni nahza, lai redsetu antikristus un wiltigos praweeschus; ziti, lai pakawetu laiku; bet nahza ari daudsi ar slahpem — mantot meeru sawàm noguruschàm dwehselem. — **Latgale ir dublu seme**; par zeleem sche ir loti mas gahdats. Latwijas isgudrotajeem buhtu jausdod — isgudrot tahdu laiwu, ar kuru war braukt pa dubleem un uhdeni. Wehl dsilaki par teem sche ir grehku dubli. No teem zilweks war isglahbtees tikai zaur pazelschanos luhgschanâ pee Deewa trona. Pagahjuschâ mehnesi ap 15 personas sche eesahka Deewu luhgt garâ un pateesibâ pehz grehku peedoschanas. Tee wisi gandrihs mantoja pestischanu. Br. J. Wagara, misiones mahsu un mana adrese ir: Ludsâ, Reseknes eelâ 16. R. Tarseers.

Latgalè — Makedonijâ. Lihds ar Latw. Mis. un Bib. skolas audseknu apmeklejumu, schinì wasarâ Latgalè eesahkusees gariga apwehrsuma kustiba. Tumsibas spehkam daschâ weetâ isdewàs us ihsu brihdi gaismas eespihdeschanu apturet. Tà tas bija Wischkos, Preilos, Wilanos un Warklanos. Tomehr wehlak gaisma sposchi eespihdeja schinìs meestos. Kristus kareiwi strahdaja bes noguruma, reisem pat neehduschi un naktis mas atdusejuschees. Latgali ir aisskahris garigas atmodas wilnis. Panahkumi nowehroti Resekně, Ludsâ, Silupè, Maltâ un Wilanos, kur netizibas muhri tika eewehrojami satrizinati. Wisàs weetàs bij dsirdama wehleschanàs, kaut schis darbs tiktu turpinats. — Pat laudis, kuri negrib atgreestees, bet grib apmeerinatees ar wezajàm paraschàm un basnizu eekahrtojumeem, ceniht tizigos un daudsreis puhlejàs trauzet winu sapulzes, tomehr

pateizàs, ka tizigajee apmeklejuschi Latgali.

Jo lihds tizigajo atnahkschanai winu basnizu kungi sawàs deewkalposchanàs zentuschees demonstret tikai wairak ahrigàs formas, zeremonijas un bildes un puhlejuschees sawas sapulzes nobeigt zik ween ahtri eespehjams, bes ka buhtu sazijuschi issalkuschàm dwehselem pamahzischanas wahrdus. Bet tagad schee basnizu leelkungi redsedami, ka tauta meklè dwehseles slahpes apmeerinat tizigo sapulzès, sahkot spehzigaki kustetees. — Pagaidam wehl tee tikai atklahti lahd tizigos no kanzelem. Bes tam tee ar dewigu roku isdalot jesuitiskos lahstus ari pahr teem saweem draudschu lozekleem, kuri apmeklejot tizigo sapulzes. Turpreti daschi no teem jau sawàs „deewkalposchanàs“ sakot ari paskubinaschanas wahrdus, pat peeminot kahdu wahrdu no Kristus ewangelija. — Reseknes pilsehtâ tagad noturam ewangelisazijas sapulzes diwàs atsewischkàs weetàs. Tumsibas spehks mehgina

kawet ewangelisaziju zaur draudeem, lahsteem

un wajaschanam. — Weza mahmina ar sawu peeaugusho meitu nahza us sapulzem un atgreesàs no grehkeem; bet to dabuja sinat winas zilts „brahli“. Tee

peedraudeja tàm ar logu isdausischanu

un zitàm warmahzibam, ja tàs turpinaschot Bibeli lasit un apmeklet ewangelisazijas sapulzes. Schis diwas seewetes ari pateesi isbijàs us schaurâ un nelihdsenà zela. Zitus pateesibas mekletajus satans atkal nowada us platà „pasaules draudsibas“ un meesas prahta zela. Neatgreestee radi dara eespaidu us pateesibu mekledamàm dwehselem. Basnizkungi atkal nepeenem daschus sawus lozeklus pee bikts krehsla grehku suhdsetschanai, tikai par to, ka tee apmeklejuschi deewwahrda sapulzes. Mums sche Resekně ir wairak atgreesuschees un ir ari zihnitaji; tikai wehl truhkst pastahwiga gariga darba strahdneeka.

G. Grosbergs.

Pirmo reisi Latwijâ!!

Skaists

Jesus dsihwes gahjums,

puschkots

64 leelàm bildem.

Mahz. H. Redina sarakstits. Maksà **broschets Ls. 1.—** Zeetos wahkos, **selta eespeedumâ Ls. 1.60.** Atkalpahrdewejeem rabats.

Dabujams:

Derigu Rakstu Apgahdè, Rigâ, Lahtschplehscha eelâ 117; un speestuwè **„Draugs“**, Rigâ, masâ Kehnina eelâ 2-a.

Garigais darbs.

No Kuldigas. Garigs slahbanums bij weena no schejeenes pehdejà laika parahdibam: Schinî wakarâ Deews paklausija muhsu luhgschanas un atsuhtija pee mums diwus Misiones skolas audseknus br. Dambergu un Landmani, kuri sche darbojàs ar swehtibu gan metodistu, gan ewangeliskàs saweenibas telpâs — starp jauneem un wezeem. 25.—26. julijâ mums pakalpoja ar ewangeliju Mis. sk. audz. A. Redlichs. — Par garigàs atmodas darbu sche nopeetni eesahka ruhpetees ari weetejàs baptistu draudses wezajs br. K. Strautinsch, gan sarunâs, gan sludinaschanâ

Walmeerâ 27. now. bij swehtiga luhgschanas sapulze, kurâ daudsi luhdsa to Kungu pehz swehtibas no augscheenes. Diwas dwehseles mantoja pestischanu un slaweja Deewu. Swehtdeenas wakarâ, 28. now, laudis ar wisleelako usmanibu usklausijàs deewwahrdus. Pehzsapulzê palika wairak nekà 30 dwehseles — luhgt pehz Swehta Gara peepildischanas. Diwas dwehseles slaweja to Kungu par sanemtu grehku peedoschanu. No 11.—14.now. sche bija swehtischanàs sapulzes, kurâs muhs eewadija dsilak deewwahrda atsihschanâ un swehtas dsihwes saprašchanâ sekoschi brahli: Prof. Dr. MakKehgs, J. Urbans, J. Bormans, J. Kurzits, M. Schmidts un J. Schwarzs. Wakareem ewangelisazijas sapulzes notureja Eekschejàs Misijas sahlê. Apmeklets bija bagatigi un swehtibas netruhka.

Kuldigas II. bapt. misiones nodibinataji.

un behrnu sapulzês. Bes tam winam ruhpeja ari garigais darbs Kuldigas apkahrtnê, us kureeni tas isgahja waj isbrauza, zik beeschi ween eespehjams. No 26. sept. lihds 17. okt. pee mums strahdaja ewangelisazijas darbu, Latwijâ pasihstamais un eemihletais ewangelists M. Smidts. Us pirmo leelako ewangelisazijas sapulzi bija eeraduschees tizigee no Kuldigas, Snehpeles un Planizam. Pehz leelakas sapulzes weetejee atmodas laudis, kopa 44 draudses lozekli, saprata par wajadsigu sche

nodibinat otru baptistu draudsi

Kuldigâ, ar sludinaschanas weetam Snehpelê un Planizâs. Wadibu jaunà draudse ustizeja draudses wezajam J. Laudamam un sludinatajeem K. Strautinam un K. Lasmanim. Taî paschâ stundâ ari 4 dahrgi atpirktas dwehseles tapa usnemtas draudsê un 3. okt. darija ar to Kungu kristibas deribu. — No 9.—12. dez. jaunà draudse sche sarihkoja swehtischanàs sapulzes, kuras wadija brahli W. Fetlers, J. Kurzits, R. Fetlers, M. Smidts un weetejais nenogurstoschais darbineeks K. Strautinsch. Tàs tika noturetas **jaunàs draudses telpâs, Polizijas eelâ Nr. 12.** Wakaru ewangelisazijas sapulzes notureja beedribas un Schmidta sahlês. Tà Kunga klahtniba bij nomanama.

Starp „suiteem"

(katoleem Lejaskursemê). Schis wasaras brihwlaikâ ari dabuju garigâ sinâ strahdat. 8. aug. kopâ ar br. Leju, Dambergu un Landmani Birschu muischâ, tautas namâ, noturejàm ewangelisazijas sapulzi. Laudis bija peeteekoschi; daschi no teem isturejàs wehl kà meschâ, un daschi kà us eelas. Bet ta jau ir dabiga parahdiba tur, kur pirmo reisi eespihd pateesibas gaisma. Bija ari deewwahrda mihlotaji, kuri muhs usnehma un peepalihdseja sapulzes sarihkoschanâ. Pehdejo reisi tur noturejàm plaujas swehtkus. Tad bija atbraukuschi mums palihgâ ari dseedataji no Aisputes, Snehpeles un Klosteres pagasta brahlu draudses. Laudis usklausijàs usmanigi gan dseesmas, gan runas.

Basê ir suitu apwidus, kur wehl nekad naw sludinats ewangelijs. Sapulzes man tur bija janotur gan mahjâs, gan birsês, gan us lauka; tur naw leelakas sapultschu telpas.

Ari **„Gudeneeki"** ir katolu apdsihwoti. Tee loti eebaiditi apmeklet ewangelisazijas sapulzes. No Bibeles tee bihstas kà no spoka waj tschuhskas, kas teem waretu kaitet waj tos nonahwet. Sapulzês tee zenschas trokschnot un runat preti. Weetejee polizijas kahrtibneeki tur ir no weetejeem laudim un trauzejumeem nepee-

greeſch wehribu. Kahdas ſapulzes beigâs wairak jaunekli atſinàs, ka tee nahkuſchi iſjaukt deewwahrdus. Bet eenahkot ſawads ſpehks winus pahrnehmis, ka tee newarejuſchi iſweſt to, ko wehlejuſchees. — Darbs ſche naw weegls, jo ſchee laudis grahmatas nepehrk un kolporteereem ari nedod naktsmahjas.

A. Redlichs.

Waldemarpilî 21. nowembrî bija draudſes ſwehtki, kurus wadija weetejais ſludinatajs J. Ronis. Tajos nehma dalibu Uſchawas draudſes dſeedataji un orkeſtrs br. W. Wahzſemneeka wadibâ un Talſu dr. koris. — Nahkoſchâs diwâs deenâs ſwehtiſchanàs un ewangeliſazijas ſapulzês, kuras bij bagatigi apmekletas no tuweenes un tahleenes, runaja ſludinatajs J. Kurzits, J. Urbans, G. Lamberts, F. Ronis un ſcho rindinu rakſtitajs. Sapultſchu panahkums bija, ka tizigee tapa ſtiprinati, deſmit dwehſeles pamodinatas un peezas perſonas ſanehma peſtiſchanu.

Ewang.: M. Schmidts.

Nihza ir apmehram 28 kilometr. no Leepajas. Tiku eeluhgts tur Otanku zeemâ Brunu mahjâs noturet deewwahrdus. 11. julijâ man bija iſdewiba ſcho eeluhgumu iſpildit. Iſbrauzu turpu kopâ ar dſeedatajeem no Leepajas II. Baptiſtu draudſes. Telpâs bija gruhti uſnemt wiſus apmekletajus. Tur gandrihſ wiſi klauſitaji raudaja par grehkeem un luhdſa Deewu. Deewwahrda klauſitaji un pats mahju ihpaſchneeks Otanka kgs, muhs eeluhdſa winus wehl apmeklet ar deewwahrdeem. Pehz noturetàm 3 ſapulzem tur palika daudſas pamodinatas dwehſeles. A. Redlichs.

No Ragzeema. Schis zeems atrodas juhrmalâ, 14 kilometrus no Slokas. Schaî zeemâ Miſ. ſk. audſ. br. Bukſtinſch pirmais bij eeſahzis kaiſit ewangelija ſehklu. Zeema eedſihwotaji ſtahſta, ka tam ſahkumâ bijis japanes daudſ nizinaſchanas un apſmeekli. Man bija iſdewiba ſcho zeemu apmeklejot 24. okt. un tur Lihzu mahjâs noturet deewwahrdus. Ap 60 ſanahkuſchee, pa leelakai dalai wezaki laudis, klauſijàs uſmanigi. Pehz deewwahrdeem daſchi peenahza ar jautajeeneem, ſihmejotees uſ wairak gaiſmas eeguhſchanu garigâ dſihwê. Atpakaļ ejot eegreeſos ari Lapmeſch zeemâ, Lapinu mahjâs. Ari tur bij ſanahkuſchi laudis, lai noklauſitos labo wehſti par Jeſu. Ari ſche tà wezi, kà jauni, uſklauſijàs deewwahrdus uſmanigi.

Ewang. J. Lahzis.

Duſâ eegahjuſchi †

Schaî 1926. g. duſâ eegahjuſchi beſ jau peeminteem, wehl ziti, kuri ſawas ſweſchneezibas laikâ zentàs ſawai gaiſmai likt ſpihdet tumſchajâ paſaulê. Sche peeminami:

Oſwalds Legſdinſch, Piltenes dr. ſludinatajs, kurſch beſ tam bija ari paſihſtams kà rakſtneeks un dſejneeks uſ gariga lauka. Garigas atmodas laikâ ari winſch tika kuſtinats un ſtrahdaja lihdſ pee dwehſelu mantoſchanas un ſwehtas dſihwes ſludinaſchanas darba. Lihdſ pehdejam laikam tas wehl ſimpateja ſwehtiſchanàs mahzibas iſplatiſchanai un nebij peeſkaitams atmodas darba pretineekeem. Winſch atſtahja laulatu draudſeni un meitinu ta Kunga apgahdibâ.

Otto Lahzis, Jelgawas draudſes ilggadigais draudſes kopejs, weenumehr paſihſtams zaur kriſtigas weeſmihlibas tikumu. Wina pajumte bija atwehrta eezelodameem deewwahrda ſludinatajeem, kolporteereem un ikweenam pateeſam tizigam zilwekam — ſeemâ un waſarâ, ſwehtdeenâs un darbdeenâs, deenâs un naktis. Winſch tizeja, ka kriſtigajeem ar wiſàm ſawàm gara dahwanam un ſpehjam ir jakalpo Jeſum un lihdſzilwekeem. Kad wina neleelajâ dſihwoklitî nebija deeſgan daudſ ehrtaku gulas weetu preekſch eebraukuſcheem, tad winſch ar ſawu laulatu draudſeni, kura tizeja tàpat kà winſch — teem eekahrtoja atpuhtas weetu waſarâ laukâ ſeenâ un ſeemâ iſtabâ apmehram tahdâ weidâ, kà Peſtitajam pehz peedſimſchanas bija jagul. Kahdu gadu pirms ſawas aiſmigſchanas winſch man ſazija: „Brahli Redin, neſinu waj wehl ilgi man ſchaî ſweſchneezibâ buhs jadſihwo. Weenumehr maſak eebrauzeju ſahk iſleetot manu weeſmihlibu. Kas ſin, waj mans uſdewums ſche Jelgawâ jau nebuhs iſbeidſees!“ — Wina behru deenâ pee iſwadiſchanas ar deewwahrda mahzibam nehma dalibu tagadejs Jelgawas draudſes ſludinatajs J. Klaſons un agrakee ſludinataji P. Laubert un ſcho rindinu rakſtitajs.

H. Redins.

Marta Laſman, dſihwodama Turaidas pagaſtâ ſawu wezaku ſaimneezibâ, zentàs zaur tſchaklibu laizigâ darbâ, ſwehtu dſihwi, leezibas noliſchanu par Jeſu un zitu tizigo paſkubinaſchanu uſ darbibu — buht deriga. Kad peederigee, redſedami winas zeeſchanas pee meeſas, iſrahdija ſkumjas pee winas gultas, tad ta tos uſrunaja: „Ko juhs raudat? Preezajatees, ka weens teek brihws no ſatana walgeem un nekad wairs netiks kahrdinats!“ Pirms mirſchanas ta luhdſa, lai pee winas gultas klahteſoſchàs mahſas gitares pawadibâ nodſeed dſeeſmu: „Zerot it kà ſpahrnos brihwi debes tahlês aiſlaiſchos; Noklust waidi — baudu dſihwi, pehz ka ſen jau ilgojos. . .“ Scho dſeeſmu ta wehl dſeedaja lihdſ ar tahdu aiſgrahbtibu, itin ka ta jau atraſtos debeſu tahlês. Drihſi pez tam ta pamaſam beidſa elpot. Winu pawadija uſ pehdejo duſu ſirſnigeem wahrdeem ſludinatajs R. Fetlers, un kahda mahſa uſ kapeem wehl ſazija to deklamaziju, kuru aiſgahjuſchà bij mahzijuſees, lai waretu preekſchâ neſt.

Martinſch Tiltinſch, iſmahzijees burtlizis, wehlak drukatawas ihpaſchneeks, bij paſihſtams zaur ſawu uſupuredamos darbu preekſch Peſtitaja — ſwehtdeenasſkolu organiſeſchanâ Rigas apkahrtnê pee Jahnwahrteem, Sarkandaugawâ, Beerinos u. z. Winſch eeroſinaja ari ſcho rindinu rakſtitaju uſ darbu pee behrneem. Tikpat zentigs tas bija Rigas daſchadâs weetâs atwehrt ſapulzes un ſludinat ewangeliju. Wina pirktee harmoniumi wehl tagad kalpo daſchadâs Rigas tizigo ſapulzês. Winſch iſbrauza ari ahrpus Rigas palihdſet wilkt ewangelija tihklu tahdâs weetâs, kur bija ſewiſchki zeets darba lauks, peem. Tukumâ u. z. Pats winſch dſihwoja wisweenkahrſchakos apſtahklos; bet tikko tas wareja atlizinat kahdu rubli, tulit tas ſteidſàs iſdot kahdu garigu rakſtu un to iſplatit, neluhkojotees uſ to, waj tam par to tiks atlihdſinats. Wahrdos un darbos tas alaſch zentas noſtahtees par ſawu pahrleezibu, kura pa wisleelakai dalai ſakkaneja ar ewangeliju. Tas wahrga ar ſirdi. Schi gada janwarî tas Kungs winu aiſſauza mahjâs. Pirms mirſchanas tas ſawai ſeewai iſſazijis noſchehloſchanu tikai par to, ka tas pehdejâs 2 ſwehtdeenâs naw warejis apmeklet Mateus dr. deewwahrdus, jo winſch tur bija draudſes lozeklis.

H. Redins.

Gariga konferenze.

Ar Eekschleetu Ministra atlauju notiks Rigas Tabernakli un Golgatas Namâ muhsu draudschu delegatu konferenze **no 19.—21. janwarim 1927. g.** ar sekoschu deenas kahrtibu:

1. Atklahschanas akts.
2. Delegatu mandatu noskaidroschana.
3. Presidija wehleschana.
4. Deenas kahrtibas isstrahdaschana.
5. Paschreisigais stahwoklis garigâ darbâ.
6. Petizija Saeimai par basnizas schkirschanu no walsts.
7. Daschadi jautajumi.

Konferenzê ar lehmeju balsteesibu war peedalitees Latwijas baptistu draudschu delegati, pa weenam no katreem 25 draudses lozekleem.

Konferenzes atklahschana Latschplehscha eelâ 117, **plkst. 10. rihtâ.**

Tà ka schi muhsu otrà konferenze sakriht ar Rigas Tabernakla atwehrschanas swehtkeem, kur nems dalibu ari nosirmojis Sperdschena koledschas galwenais profesors dr. Mak Kehgs, un Afrikas misionars Wiljams Filips, tad daudseem draudschu delegateem buhs jo isdewigi pee weenas braukschanas peedalitees abejos gadijumos.

Sirsnigi usaizinajam wisas muhsu draudses — iswehlet delegatus, un pehz eespehjas pilnâ skaitâ braukt us Rigas konferenzi. Delegatu apleezibas janem lihdsi.

Us preezigu un swehtigu redseschanos! Otràs baptistu sabeedribas komitejas wahrdâ

J. Laudams, W. Fetlers.

„THE FRIEND OF MISSIONS"

A Journal of Old Time Religion and Sound Missionary Work

William Fetler
Dr. A. McCaig Editors.

Subscription Price $1.00 or 3 shillings per annum

Adress all orders: in U. S. A. and Canada, to The R. M. S., 1844 Monroe Street, Chicago, Ill; in Great Britain, to The R. M. S., 43, Newington Butts, London, S. E. 11; in Australasia, to the Rev. A. L. Leeder, 44 Robinson Street, Chatswood, N. S. W.; or direct to THE REVIVAL PRESS, Post Box 679, RIGA, Latvia, Europe.

Der Missionsfreund

Eine Monatsschrift

Herausgeber und Redakteur: **Pastor W. Fetler.**

Der Missionsfreund, reich illustrierte Monatsschrift, Organ der Russischen Missions Gesellschaft.

Der Missionsfreund kostet jährlich: für Deutschland 4.— Mark; für Amerika u. Canada 1.— Dollar; für die Schweiz 5.— Francs; für Polen 15.— Zloty; für Lettland 5.— Lats.

Der Missionsfreund wird bestellt von der Expedition des Missionsfreundes, Riga, Lettland, Postfach 679.

Wichtig für unsere Leser in Polen u. Lettland! Wer bis zum

31. Januar 1927

seinen Abonnementspreis einsendet, erhält unser Blatt anstatt für 15.— Zloty in Polen oder 5.— Lats in Lettland zu dem Vorzugspreis von 10.— Zloty oder 4.— Lats während des Jahres 1927 zugesandt.

Kristiga Wehstnescha 1926. g. saturs.

Atmoda un swehtischanàs. l. p.

Luhgschanas nepeezeeschamiba. Ewana Robertsa 3
Swehtischanàs sapultschu nedela Rigâ 22
Debesu Swani. No Emi Semple Makferson 5
Schodeen waj riht? Dr. theol. R. A. Torreja 143
Kà mantoju laimi un uswaru. Prof. Dr. Mak-Kehga runa 163
Rigas Gideaneeschi. Mahz. W. Fetlera 167
Kà Deews mihleja pasauli. Dr. R. A. Torreja 24
Klusas sarunas par kalposchanu tam Kungam. S. D. Gordona 26, 27, 68
Par pasaules galu. Mahz. W. Fetlera 44
Kà Deews mihleja pasauli. Dr. theol. R. A. Torreja . . 46
Swehtigi tee sirdsschkihstee, jo tee Deewu redsès. Mahz. W. Fetlera 64
Ahrpus ofizielàs basnizas stahwoschee kristigàs tizibas nowirseeni. Mahz. W. Fetlera runa 80
Atgreeschanàs un tiziba Mahz. W. Fetlera . . . 104, 121
Us nahwes sleegschna 124
Betlemes swaigsne. Mahz. W. Fetlera 181, 182, 184, 185, 186

Dsihwes apraksti.

Tscharlsa Tinneja autobiografija. 7, 27, 49, 68, 108, 123, 171 190
Dsihwes apraksti 147

Stahsti.

Semes kungi. Ferdinanda Brokes 8, 50, 69, 82, 98, 109, 136, 154, 174.

Swaru kauss.

Waj Jesus bija juhds? Stepina Hugenota 120
Muhslaiku basniza, tiziba un sektes. Atsihmes par disputu Rigâ 81, 96
Sinatne un tiziba. Braiena pehdejà runa 18, 37, 59, 74, 91

Dsejas.

Jaunà deena. W. Fetlera 1
Jaungada wehleschanàs. Sprogu Ernesta 10
Gadu mainâ. A. Leite 10
Es sinu, ka ir muhschigs Deews. Jahna Purena . . . 10
Kur tehwijas krasts . . . Kalnu Jekaba 10
Weza gada wakarâ. W. Snikera 10
Jau dsirdu . . . Kuga 10
Tizigajo weeniba. W. Snikera 21
Sirds un saule. Armis Upe 31
Pee saules. A. Leite 31
Laika wara. A. Sarkana 31
Wehl ir laiks — dari laikâ. J. Purena 31
Tik nepagurt! — Weronikas 31
Pehrles. A. Sarkana 31
Weena sirds. R. Wahwera 43
Aismirsti. R. Wahwera 54
Dsilâ klusibâ. E. Skultana 54
Swehtrihts rahms un kluss 54
Tas ir peepildits. W. Snikera 63
Pa pasauli jauna wehsma eet . . . W. Fetlera 78
Deews, kas iswedis, ari eewedis. W. Fetlera, ... 107
Latwiju Kristum. Fr. Freidenfelda 117
Tik weenu sinu, weenu . . . A. Sarkana 123
Debess asaras. A. Sarkana 123
Pee tewis nahku . . . Ed. Kapostina 132
Luhgschana. W. Okonowa 135
Latwijas Jaunajeem. W. Fetlers 163
Met uguni! Ausmas 164
Mahzi man luhgt. M. Jaunosol. 171

Swehtdeenas skola.

Swehtu rakstu isskaidrojumi. H. Redina. 12, 13. 14, 38, 55, 73, 90, 103, 110, 137, 146, 166.

Jesus dseedina slimus.

Ta Kunga palihdsiba slimeem tagadnê 122, 152
Deews klausa luhgschanas. 170
Slawa Deewam, esmu dseedinats 192

Laika sihmes.

Ko Deewa kalpi zitâs semês domà par Kristus otro atnahkschanu. Sakopojis K. Grikmans 2
Laika sihmes 144, 145, 165, 187, 188

Latwijas Misiones un Bibeles skola.

Mis. un Bib. skolas apstahkli un audseknu darbs. 130, 132, 149, 150, 151, 152, 172, 173.
Misiones un Bibeles skola. R. Fetlera 153
Latwijas Misiones Beedriba. 119

Rigas Atmodas Tabernakla Misione.

Leelas ewangelisazijas sapulzes „Ulejâ" un Wehrmana dahrsa sahlês. Ausmas 168
Misionari: Euschens un Lera Fridmani no Amerikas. M. Jaunosol 169

Latgales Mišione.

Rigas Atmodas Tabernakla apakšch. sahles eeswehtischana 191, 192
Ewangelisazijas darba apraksti 177, 178
Aleksandra Gilbruka un Roberta Tarseera ordineschana. A. Leelmesch 148
Latgales Mišiones strahdneeku isswad. wakars. Ausmas 157 193, 194.

Starptautisks Kristigs Apskats.

Ahrsemju miš. sinas un garigas knstibas 17, 36, 58, 75, 78, 106, 175.
Mišiones darbs Afrikas Dschungkos. Wiljama Filipsa . 97
Mišione ahrsemēs. 145

Daschadi.

Atgreeschanàs. Walijas 11
No tumšibas pee gaišmas. A. Korpa 30
Kahdai jabuht tizigai jaunawai? Klawinu Wallijas . . 30
Gahdà par sawu dwehseli! Sch. Sprogis 30
Kà es pawadiju pirmo wasaras brihwl. Anglijâ. O. Blumits 31
Neesmu sliktaks par sawu kaiminu. A. Lukaischs 54
Bibeles deenas grahmata. Atstahst. K. Grikmans . . . 84
Tizigo preeks. Wilnischa 84
Maija wehsmina. Saulgreeses 114
No tirgus laukuma pee Jesus. H. Paksis 133
Intrese par garigo darbu. H. Paksis 133
Marta un Marija. Pehz Neumana K. J. 138
Ka zehlušès tonu kahrta. A. G. 138
Spehka truhkums. Saulgreeses 170

Sihkumi.

Muhsu jauneem lašitajeem 2
Garigas sapulzes Rigâ. 2
Peesauz Mani, tad Es tew atbildeschu. W. Fetlera . . 2
Tiziba un darbi. Dr. Weddella 4
Dsihwes pateešibas. No port. wal. A. U. 6
Paganu Mišione 11
Latwijas Wišione 11
Rigas Atmodas Tabernakla buhwe 14
Mahtes sagrusdejuschàs rokas. J. Urbana 39
Sweedrijas ew. lut. arkibiskapa 60. dsimumdeena . . . 42
Luhdseet Deewu 51
Atminees 68
Jahntahrpinsch un krupis. 78
Ejeet pa wisu pasauli. J. Brauera 108
Krahpschana uz Brasiliju. mahz. J. Kurzita. 157
Domu graudi is mahz. W. Fetlera runam 173

Garigs darbs.

Sinas no Latwijas tizigo draudsem, 11, 14, 16, 33, 34, 53, 56, 57, 70, 71, 72, 85, 86, 87, 95, 111, 119, 133, 134, 135, 158, 176, 177, 178, 195, 196.

Ilustrazijas.

l. p.
Nem Jesu dsihwes laiwinâ 1
Weesu nams „Slawankâ", Anglijâ 21
Konstantins Dukomens 23
Luzija Dukomen 23
Karlis Lahzis, Adams Leja, Andrejs Redlichs, Jahnis Rosenbergs, Paladijs Sinatschewskis, Anšis Wegners 28
Akana Grehks. 41
Arturs Blumits, Erika Roesler, Alberts Fetlers, Alwine Schenwald, Anna Glumm, Olga Schenwald 52
Pee rokas nem un wadi 61
Pa kokgaleem lapas tschalo un tschukst 77
Winsch nahk ar padebeschеem un wisas azis Winu redsès 79
Latw. Miš. un Bib. skol. audsekni un wak. kursu dalibneeki 83
Dschons Gilbruks, Alise Gilbruk 86
Sadhu Dschons Nelsons 93
Wiljams Filips 95
Mišionari: Dschons Tomass ar kundsi 99
Latwijas Miš. Beedr. eerehdni un audsekni 100
Leningradas Ewangeliuma nama draudses jaunatne . . . 101
Ewangeliskàs draudses jahle Kuldigâ. 102
Ewangeliskàs draudses stihgu koris Kuldigâ 102
Ewangeliskàs draudses koris Kuldigâ 102
Rigas Atmodas draudses koris un orkestrs 105
Daugawpils 112
Us jaunà Rigas Tabernakla muhreem 114
Latwijas mišiones un Bibeles skolas audsekni 117
Sauzeens no Makedonijas 118
Saruna starp Pawilu tizigo un Peteri modernistu . . . 120
Jaseps Widrains lauschu preekschâ 125
„Jr weens taisns Deews par mums!" 127
Rigas Tabernaklis 129
Jekabs Wagars 130
Adolfs Klaupiks, Eduards Wezmans, Jaseps Schwarzs 131
P. Sinatschewskis 132
Eela Resekne 132
Sapultschu weeta Resekne 133
Brihwlaikà mišionè starp behrneem Laudonâ 141
Mahz. A. Eglits isdara kristibas darbu 155
Apsuhdsedami skaitli 161
Rigas Tabernakla 3 uzseltee stahwi 167
Bes Deewa un Bibeles — ar degwihnu un kiniti . . . 190
Mahz. A. Eglits 193

Isskwihtejumi.

115, 160, 180, 200

Sludinajumi.

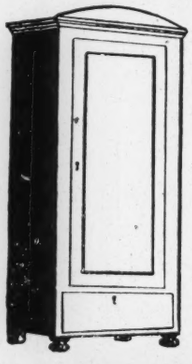
l. p. 9, 19, 20, 25, 26, 37, 40, 42, 47, 51, 57, 60, 62, 65, 66, 68, 72, 76, 78, 81, 84, 89, 92, 94, 97, 104, 106, 113, 114, 116, 118, 128, 130, 137, 138, 139, 140, 142, 146, 153, 158, 159, 162, 171, 179, 180, 182, 186, 190, 192, 194, 196, 197, 198, 199.

DIEVA SVĒTĪBU **JAUNAS DZĪVES SĀKUMĀ**

LIDIJAI JANSON,
JĀNIM SĪMANIM

KĀ SADERINĀTIEM

VĒLĒ SPIESTUVES „ATMODAS" PERSONALS.



Mēbeles,

izturīgas un **lētas,** ari **uz nomaksu.**

J. Purleja darbnicā,

Vidzemes šosejā № 26-b.

Krājumā: skapji, kumodes, gultas, galdi u. t. t.

Leelâ iswehlê

P. MEDNIS.

Botes, galoschas

Filz- sabaki

Avotu ielâ 23-a. **Br. P. MEDNIS.**

Открыта подписка на

ГОСТЬ

ежемѣсячный журнал духовнаго пробужденія русскаго народа на 1927 год.

Редактор-издатель В. А. Фетлер.

Подписчики на 1927 год получат:

2 №№ **иллюстрированнаго журнала „ГОСТЬ“.**

12 №№ **приложенія „БИБЛЕЙСКАЯ ЭНЦИКЛОПЕДІЯ“ с иллюстраціями.**

12 №№ **„ДѢТСКІЙ САД“ или приложенія для дѣтей.**

12 №№ **приложенія „ДУХОВНАЯ МУЗЫКА“** (гимны с нотами для хорового и общественнаго пѣнія).

Благодаря своему содержанію и приложеніям, журнал „ГОСТЬ“ является самым выдающимся и обширным духовным журналом на русском языкѣ. Крѣпко основываясь на здравом ученіи Свящ. Писанія, „ГОСТЬ“ является путеводителем грѣшников к их Спасителю и увѣровавших людей к святой и правильной христіанской жизни.

Подписная цѣна журнала „ГОСТЬ“ со всѣми приложеніями на 1927 год: **6 латов или 1½ доллара** в валютѣ каждой страны.

Для облегченія подписки многим из эмигрантов, а также большому кругу наших старых и новых друзей, объявляется слѣдующая **значительная льгота,** а именно:

Приславшіе подписную плату в главную контору журнала „Гость“

до 30-го января 1927 г.

получат журнал со всѣми приложеніями, **вмѣсто** 1½ дол. или 6 латов, или 15-и польских злотых

со скидкою 33% или одной трети стоимости,

т. е. **в Латвіи только за 4 лата, в Польшѣ — 10 злотых, в Америкѣ за 1 доллар.** С 31 января подписная плата будет нормальная.

Со всѣми заказами и подпискою слѣдует немедленно обратиться в нашу контору по слѣдующему адресу: В контору журнала „Гость“. Почт. Ящ. 679. Рига, Латвія. На конвертѣ слѣдует писать латинскими буквами: Gostj Kantorim, Pasta Kastite 679, Riga, Latvia.

„ГОСТЬ“ цѣлью своей ставит возрожденіе человѣка, семьи и общества на высоких духовных началах чрез вѣру в Іисуса Христа.

„ГОСТЬ содержит много полезнаго и интереснаго матеріала, и должен являться настольным журналом в каждой семьѣ, которая желает установленія Царства Божія на землѣ.

Девиз „ГОСТЯ“ на 1927 год:

„БУДЬ ВѢРЕН ДО СМЕРТИ И ДАМ ТЕБѢ ВѢНЕЦ ЖИЗНИ“, Откр. 2 : 10.

Отдѣлы „ГОСТЯ“: **„Истина и жизнь“** (апологетика, знаменитыя проповѣди, вопросы жизни в свѣтѣ Слова Божія); **„Освященіе“** (статьи по глубоким духовным вопросам); **„Іисус исцѣляет больных“** (фактическіе случаи исцѣленія по вѣрѣ, также — освѣщеніе духовнаго врачеванія на основаніи Свящ. Писанія); **„Жизнеописаніе великих миссіонеров и работников Божіих“** (в 1926 году печаталась "Анна Джадсон“ — миссіонерка Бурмы, трогательная исторія геройской жизни женщины-христіанки; надѣемся выпустить ее отдѣльной книжкой со многими рисунками); **„Весенній сад“** (отдѣл молодежи); **„Повѣствованія“**; **„Сообщенія** из Россіи, Польши, Болгаріи и других стран русской эмиграціи, и от вѣрующих за океаном“ и пр.

„Kungs, pie ka mēs iesim? Tev ir mūžīgas dzīvības vārdi." Jāņa 6:68.

Latvijas Misione un Evanģelizacija.

Ziedojumu izkvitejumi.

„Paceļat savas acis un skatait tās druvas, jo tās jau ir baltas uz pļaušanu." Jāņ. 4, 35.

„Bet kā lai dzird bez sludinataja? Bet kā lai sludina, ja netop sūtīti?" Rom. 10, 14—15.

„Un to es daru evanģelijuma dēļ, ka man ari kāda daļa pie ta būtu." 1. Kor. 9, 23.

„Bet Dievs piepildīs visu jūsu vajadzību." Vil. 4, 19.

Turpmaki ziedojumi taps ar pateicibu preti ņemti. Ziedojumus Latvijas misionei un evanģelizacijai kā ari Misiones skolai var sūtit uz adresi: „Kristigs Vēstnesis", pasta kastite 679, Rigā, jeb iemaksat uz pasta tekošo rēķinu Nr. 19. Personigi Rigā var iemaksat: Misiones Namā, Lāčplēša ielā 117, vaj Atmodas spiestuves kantori, Lielā Miesnieku ielā Nr. 4, (otrā stāvā).

No 1.—30. zeptembrim 1926. g.

Latvijas Misionei un evangelizacijai.

Kv. №	Ls s.
478 M. V.	1.—
480 L. K.	2.—
486 Ligātes baptistu draudze	8.—
498 M. S.	5.02
525 N. N.	5.61
526 M.	2.—
532 L. B. zelta cara rub.	26.50
534 J. K.	10.—
535 N. N.	1.50
	Ls 61.63

Latvijas Misiones un Bibeles skolai.

478 M. V.	1.—
486 Ligates baptistu draudze	10 62
491 N. N.	2.—
493 J. B.	2.—
512 E. V.	5.—
530 A. Ž.	7.—
531 E. L.	6.—
532 L. B.	7.—
533 A. S	10 —
	Ls 50.62

Rīgas Tabernakļa būvei.

478 M. V.	1.—
479 K. A.	10.—
480 L.	4.—
481 M. S.	2.—
484 I.	2.—
486 Ligates baptistu draudze	8.—
492 V. R.	5.—
506 M. K.	10 —
509 E. K.	20.—
510 M. K.	6.—
511 H. T.	6.—
M. K.	1.—
512 E. V.	5.—
519 A.	10.—
522 N. N.	20.—
	Ls 110 —

Latgales Misionei

478 M. V.	1.—
482 A. K.	12.—
486 Ligates baptistu draudze	8.—
	Ls 21.—

Pagānu Misionei.

495 c. A. Vegneri N. N.	4.—
520 A.	4.—
	Ls 8.—

Karogu iegādāšana.

483 A. B.	Ls 5.—

Ziedojumi priekš kristīgo vajašanās cietušās asiriešu tautas.

417	Ls 50.17

Biedru - veicinat. gada maksas Lat. Misiones Biedr.

513 E. F.	Ls. 10.—

Jauna grahmatina

jaunatnei un leelakeem behrneem, sem wirsrakſta

Brihniſchkigi iſglahbtee brahli,

ſarakſtita no P. Smoljara, nupat iſnahkuſi. Stahſtâ aprakſtits brihniſchkigs notikums, kâ Deews paklauſa luhgſchanas un iſglahbj nabaga paſuduſchu dehlu, kurſch ſawukahrt atkal iſglahbj ſawu brahli no droſchas nahwes. **Maksâ 30 ſant.** Dabujama: pee **P. Smoljara, Baſnizas eelâ 35, dſ. 1; waj: Derigu Rakſtu Apgahdê,** L. Meeſneeku eelâ 4, Rigâ.

Dſcheſikas pirmà luhgſchana.

Heſbas Stretton ſtahſts behrneem un jaunatnei,

kurâ aprakſtits, kà maſa garigâ tumſibâ audſinata aktriſesdſehrajas meitina Dſcheſika, nahkuſi pee tizibas uſ dſihwo Deewu; un kà zaur winu ari wezs mantaskahrigs wahrda kriſtigais nahzis pee pateeſas atgreeſchanâs no grehkeem un Deewam patihkamas dſihwes. Ar daudſ **bildem puſchkota.** **Maksâ 40 ſant.**

Dabujama:

Derigu Rakſtu Apgahdê, L. Meeſneeku eelâ 4, Rigâ

No 1. okt. līdz 30. nov. 1926. gadā.

Latvijas misione un evanģelizacija.

548 S.	2.—
549 N. N.	2.—
550 I. K.	2.—
554 Z. K.	1.—
556 c. H. Rediņu Sārnates draud.	20.—
Grobiņas jaunieši	12.—
2. Liepājas draudze	3.—
M. S.	6.—
Daugavgr. draudze	2.—
559 A. M.	2.—
580 A. U.	2.—
588 O. G.	10.—
603 N. N.	2.—
605 O. O.	10.20
616 K. V.	5.—
653 Atlikums no kolektes Valmierā 31. okt.	23.19
654 E. B.	20.—
661 A. M.	3.—
674 M. N.	10.—
682 Par pārdotām mision. ziedot. zelta un sudr. lietām	74.90
705 U. G.	4.—
722 S.	10 —
Kopā	Ls. 226.29

Latgales misionei.

541 Kolekte 2. okt. R. Tabern.	40.78
545 Kolekte 3. okt. R. Tabernaklī	88.38
548 S.	2.—
550 I. K.	2.—
553 N. N.	1.—
559 A. M.	2.—
610 L. S.	3.—
618 Kolekte 19. okt. Atmodas Namā	64.33
636 Golgatas draudz. kolekte 25. okt.	155.99
637 S.	4.—
653 Kolektes atlikums Valmierā	23.20
694 Kolekte 20. nov. Atmodas Namā	29.02
703 I. U.	7.—
710 Atm. dr. krievu Bib. pulciņs	70.—
717 Kolekte 28. nov. Vērmaņa dārzā	48.20
718 „ „ „	56.04
725 Krievu bapt. dr. Liepajā	20.—
726 D. V.	2.—
Kopā	Ls. 618.94

Afrikas misionei.

644 Ludzas misiones pulciņš	Ls. 6.80

Latv. Mision. Biedr. biedruveic. gada maksas.

561 P. D.	5.—
562 M. L.	5.—
563 L. S.	1.—
564 G. S.	5.—
565 Z. S	1.—
566 K. K.	1.—
567 B. G.	5.—
568 K. K.	6.—
569 L. T.	2.—
570 V. S.	2.—
571 E. N.	5.—
572 A. M.	2.—
573 L. M.	5.—
574 K. L.	5.—
575 A. P.	1.—
576 K. K.	2.—
577 M. B.	2.—
578 P. U.	5.—
585 J. B.	10.—
587 Z.	10.—
608 A. P.	4.—
609 K. K.	3.—
655 L. K.	10.—
660 L. T.	3.—
662 A. M.	6.—
685 K. J. 5 zelta cara rub.	13.25
704 M. B.	8.—
724 V. S.	4.—
Kopā	Ls. 131.25

Latv. Mis. un Bibeles skolai.

548 S.	3.—
550 I. K.	2.—
559 A. M.	2.—
586 A. S.	20.—
600 A. L.	2.—
594 A. O.	2.—
632 J. K.	2.50
657 A. V.	10.—
693 A. R.	20.—
709 Z. B.	3.—
713 F.	5.—
Kopā	Ls. 71.50

Ziedojumi produktos u. c.

T. V. 16. okt. pusvadmalas
Māsa S. 1 kukuli rupjas maizes, 2½ pudi liellopu gaļas.
R. 13 pūri kartup.
N. N. 3 pūri kartupeļu.
N. N. 15 mārc. putraimu
N. N. 2 kg. žāvetu ābolu

Evanģelistu pabalstam.

690 Kolekte 18. okt. Atmodas Namā	Ls. 18.20

Rīgas Tabernakļa būvei.

548 S.	3.—
550 I. K.	2.—
551 M. A.	10.—
552 N. N.	10.—
557 E. K	20.—
559 A. M.	2.—
579 P. U.	2.—
580 A. U.	2.—
582 N. N. 1 krēslu	125.—
599 S.	2.—
602 I. M. E.	20.—
624 L.	4.—
627 A. V.	10.—
639 N. N.	10.—
666 E. S.	10.—
674 M. N.	20.—
699 B. 1 pulkstens	60.—
701 P. F.	2.22
708 T.	2.—
709 L. B.	5.50
Kopā Ls.	328.72

Atmodas karogu iegādāšanai.

691 I. S.	6.—
M. I.	1.—
Kopā	Ls. 7.—

Spiestuve „Atmoda" Rigā. Lielā Miesneeku eelā 4.